

The Townships Sun

June 1994

Volume 21, No. 12

The Husk Ferry

by J. Clifford Moore

When Cyrus Husk decided to operate a ferry across the St. Francis River in 1876, I don't think he realized what an impact this enterprise would have on both sides of the river.

Ulverton and L'Avenir on the West side of the river and Kingsey on the East side certainly benefited from his foresight. Since these two communities were situated midway between Richmond and Drummondville, a distance of 25 miles, it was a great time saver to use the Ferry.

To operate a ferry of this nature, it was necessary to have a flat-bottomed boat sufficiently large to hold two rigs, and a couple of row boats to accommodate pedestrians. The required ingredients for these were easily obtained from the forest. A steel cable attached to the scow was stretched from shore to shore. This cable manned by one or two men literally pulled the boat through the water.

To keep this ferry going daily required a great deal of vigilance and people power. Fortunately, Mr. Husk had a large family by his first wife, which included five boys. These boys, all born before the

turn of the century, were able to provide their father with the man-power necessary to operate the ferry.

The Husk farm where the Ferry was located, was virtually situated on the river bank. A laneway, about 2.76 chains or 180 ft. in length, connected it with the main road to Richmond and Drummondville. On the opposite side of the river, however, a laneway about a half mile from the shore, exited at the Kingsey Consolidated School where it connected with the main road to St. Felix de Kingsey and St. Lucien.

Since Cyrus Husk's first wife died in 1884, he married a second time Mary Selena Harriman. Five children, three boys and two girls were born to this marriage. The record shows that Ray, Marcus and Stafford were attending the Consolidated in 1908. Since Hope and Joy were not mentioned, it is assumed that they were still attending the Elementary School in Ulverton. At this point in time, the boys of the second family were now teen-agers, so became very useful to their father in his declining years.

Quite a number of pupils

of the Ulverton families followed the Husks' example and sent their children across the River to the Consolidated School. Such names as Carson, Bogie, Atkinson, Rick, Poyart, and Husk are found on the Permanent Record of that period. I suppose we will never know how many pupils got free rides across the River in order to get to a high School education. The distance was not that great. The only disadvantage encountered was the freeze-up in December and the break-up in the spring which involved a period of three weeks away from school more or less.

The ferry boat was able to accommodate two rigs at 25 cents a rig and 10 cents a person for pedestrians. I don't think Mr. Husk adhered strictly to that regimen. This writer remembers helping his dad drive 10 or 12 head of cattle to the river en route to the Fair at L'Avenir. Mr. Husk and his sons were very cooperative, loading about 4 animals on the boat, and those of us on shore urging the rest of the animals into the water. As I recall, when we had safely crossed the river,

Continued on Page 6

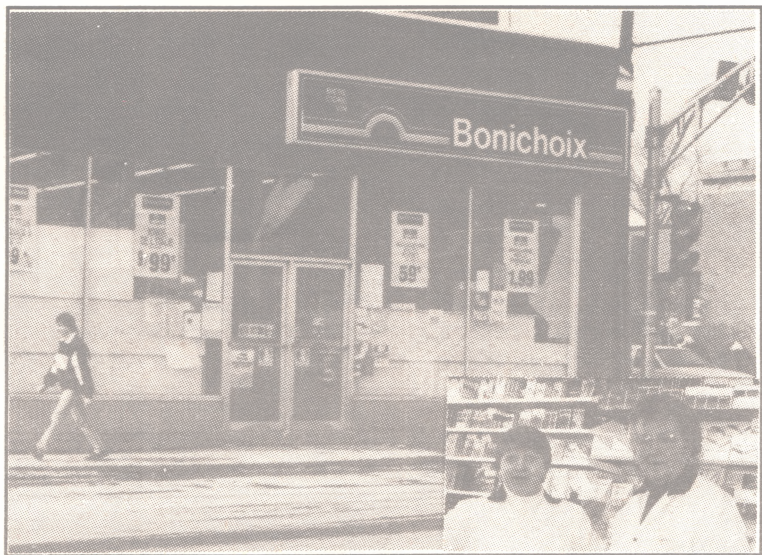


Friendship Days return to Lennoxville June 4 and 5

"Giant" changes vocation

In our March 1993 issue we ran the story "The Last Giant on the Square" — the story of the building at the corner of Queen and Belvidere Streets in Lennoxville and some of its uses and the people who used it.

The Beaulieu family have closed their grocery store and a new chapter in the story will begin shortly.



IN THE 'SUN'

Bonne Table	16,17
Bookcase	17
Calendar	19
Earthly Pleasures	14,15
Editorial	2
Events ...	18
Friendship Days	7,8,9,10,11
Gardening	5
Husk Ferry	1,6
Letters	2
Memory Lane	20
Nature	12,13
Notes ...	18
Ozarks	3
Townships Tidings	4
The Vaniers	6
Video Showcase	17
Classified	10
Directory	10



These quadruplet lambs were born at the Bennetts' "Century Farm", Bishipton, last January

For you — about you — but we can't do it without you

Editorial

If this editorial sounds like a bit of fuzzy thinking don't blame us — working our way through the smokescreen of "just what I want you to believe" statements from Jacques Parizeau, Lucien Bouchard and other members of the Parti Quebecois and the Bloc Quebecois has a fuzzy-thinking feel to it.

Jacques Parizeau is fond of telling the media that anglophones are welcome in Quebec, that their institutions will be preserved for their use. On the other hand, a small book which is supposed to explain the party's platform to anglophones tells that "when", you notice this isn't "if", Quebec separates the Parti Quebecois, in the interests of preserving the French language, will require that all students entering university have a complete mastery of the French language.

Students from English schools are functionally bilingual, but complete mastery, we think not. So does this in effect make English language universities such as McGill and Bishop's effectively French language institutions, closing them to people from other provinces and countries. The book also tells us that no one who graduates from a French language high school will be allowed to enter an English language CEGEP, effectively cutting off bilingualism for the type of student who now struggles through an English CEGEP to learn the language and acquire a different view of the world. English CEGEPs will eventually have too little enrollment to be economically feasible. This is a very effective way of closing them with a flanking movement.

Jacques Parizeau is also fond of saying that Quebec will be a separate country. He also,

at that time, wants to use the Canadian dollar and have a say in forming Canadian monetary policy. Do you know anyone, who once divorced, would let the other partner have a say in the budget? It doesn't happen on an individual basis, so what makes him think that it will happen on a collective basis?

He tells people from other parts of Canada that they should not say anything about Quebec separation, just negotiate after the fact. Well, maybe, but does that mean that he does not believe in free speech and that should separation happen, Quebecers would not be allowed to talk about a reunion with Canada? Would a law be passed to prevent this?

M. Parizeau also likes to say that Quebec will separate as a unit with its present borders. No staying in Canada for parts of it, especially the part that now has the lion's share of Quebec-Hydro's production capacity and has so much potential for future hydro-electric exploitation. He missed a couple of history lessons we believe. We remember maps of Quebec that were not at all like the present map. They showed a small strip only, on the north shore of the St. Lawrence. In fact, wasn't it in 1912 that the Government of Canada ceded the northern reaches to Quebec?

Then there's the matter of polls. Lucien Bouchard says he has little faith in the results of a poll recently done which shows that more Quebecers oppose independence than support it. Yet he has faith in the polls which show that the Parti Quebecois will win the next election. Does he have faith in only those polls which are favourable to his way of thinking?

M. Bouchard has re-

cently felt that it would aid the cause of separatism if you took a trip to the United States and a jaunt abroad to explain why Quebec wants to separate to officials of other countries. If it is not the business of Canadians other than Quebecers, why is it the business of people who are not Canadians? A double standard, maybe?

Back on the economic front — the Parti Quebecois has often stated that Quebec will automatically be a partner in the Free Trade Agreements with the United States and with Mexico. We fail to follow this reasoning. We are quite sure that there is no mention in either agreement for it to extend to Quebec should the province become a country. No doubt there will have to be long and hard negotiation. How will Quebec fare? Does anyone have an inkling? What happens before an agreement is reached? Will Quebec even have favoured nation status as these two countries enact unilateral legislation during the delay?

That's another part of the separation story that the Parti Quebecois and the Bloc Quebecois both like to gloss over. According to their schedule

everything in the manner of business and trade will continue to go on as before. Parts of it will no doubt do so, especially at first. Then what will happen as companies in other parts of Canada, and other countries, hesitate to trade with Quebec because of the uncertainties here?

According to M. Parizeau's version of what will happen "when separation", note again that it's not "if separation", comes Quebec will hire all the federal civil workers stationed in Quebec, provide jobs for everyone who wants one, do all the public works that they can possibly think off, provide a better social and cultural environment, clean up our toxic waste sites, and do all sorts of other things that they will 'control'; but he's very vague on how the money will be raised to do all this.

The rosy picture of the future as painted by the Parti Quebecois and the Bloc Quebecois sounds a great deal like the pictures painted by a certain businessman who always had great plans for paying his bills, but somehow always seemed to fall further behind. A bank manager described him as living "La Vie en Rose".



Dear Editor:

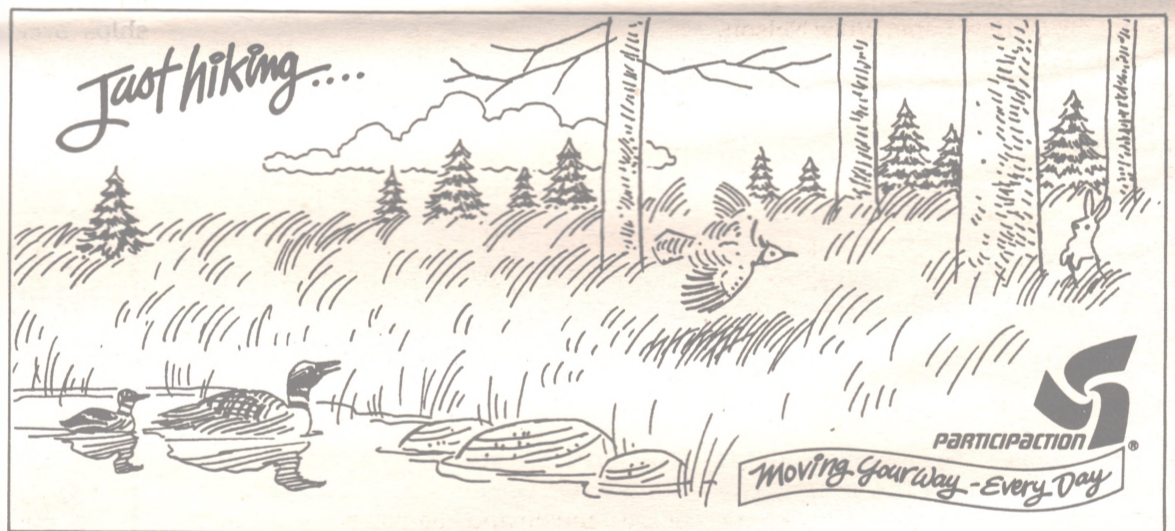
I have been with you since the beginning. I think you have a very good paper and are doing a very fine job. Keep up the good work.

Richard Lodge
South Stukely, Qc

Dear Editor:

We love The Sun and we love to share it, often send it to our son at Thunder Bay, Ont.

Rita Nugent
North Hatley, Qc



June 1994

Published by
The Townships Sun (1982) Ltd.
7 Conley Street
P.O. Box 28
Lennoxville, QC J1M 1Z3

Editor, Patricia Ball
Financial Mgr, Marion Greenlay
Advertising, Ramona Garrett

The opinions expressed
by the writers are not necessarily
the opinions of the Editor
or The Board.

The Townships Sun is a non-profit organization, publishing each month. All contents are copyright and may not be reproduced or translated without written permission from the publisher, except by members of QCNA.

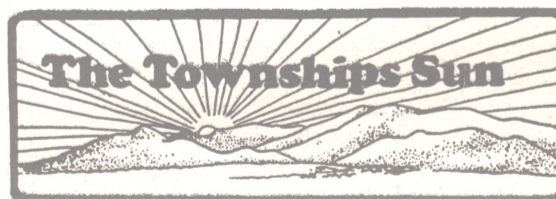
Member of QCNA, Quebec Community Newspaper Association
CARD, Canadian Advertising Rates & Data and CCNA, Canadian Community Newspapers Association.

Registered with La Bibliothèque Nationale de Québec.
Publications Mail Registration No. 3764.

Volume 21, No. 12

Board of Directors
Chairman

Members
Lillian Echenberg, Lennoxville
Paulina Grant, Sherbrooke
Kathleen Hanna, Lennoxville
Marge Heggison, Weedon
Kathy Longworth, Bishopton
Joan Stephenson, Knowlton
Marlis Wehr, Massawippi



Member QCNA and CCNA

Objectives:

To publish The Townships Sun, and provide support to the English community of the Eastern Townships through publication of information in the form of feature stories, interviews, and in-depth articles, etcetera.
from The Townships Sun Constitution

The Townships Sun welcomes manuscripts, letters, and anecdotes. Material should be double-spaced, have a telephone number included and be addressed to the Editor. Material accepted is subject to editing and revision. While all reasonable care is taken, we accept no responsibility for loss or damage to unsolicited material. Unsolicited manuscripts will not be returned unless accompanied by a stamped, self-addressed envelope.

Office Hours:

Monday to Friday
9:00 a.m. to 12:00 noon
7 Conley Street
Lennoxville
[819] 566-7424

Townshippers Will Visit Ozarks

by Marlene McCourt

Ozark Mountains Country Music Festival, Branson, Missouri, a 20th century Fairy Tale

Once upon a time, a quiet little town, nestled in the heart of the Ozark Mountains of Missouri, turned into America's live entertainment capital without the help of a fairy godmother, a magic wand or any other magic. This fairy tale came true as more and more big-name entertainers and well-known musicians succumbed to the lure of this peaceful and tranquil setting. Today, these stars entertain over 5 million vacationers a year, and its popularity is growing by leaps and bounds.

With many new entertainers arriving each year, your choice of shows is overwhelming. It has been said that if visitors were to attend a matinee and an evening performance every day of their stay, it would take more than a month to see them all!

Branson, population 3,700, has about three dozen indoor theatres (with more being built all the time), three outdoor theatres and three large theme parks. Together, they host — each day — at least sixty different shows and head-lining these shows are such well-known performers as Kenny Rogers, Roy Clark, Louise Mandrell, Mel Tillis, Micky Gilly, Moe Bandy, Barbara Mandrell, Andy Williams, Glen Campbell, Christy Lane, Willie Nelson, Charlie Pride, Box Car Willie, Reba McEntire, Loretta Lynn, Wayne Newton, John Davidson, Tony Orlando, and Bobby Vinton; and the list just goes on and on and on ...

Although it may seem like Branson has only just become popular in the last few years, in actuality its "overnight" success has evolved over several decades. From as far back as the early 1900's, attention was drawn to this place due to a novel written by Harold Bell Wright called "The Shepherd of the Hills". The characters in this book were based on the people who had lived in the Mutton Hollow/Roark Valley area near Branson and readers of the novel flocked to the Ozarks to learn more about these characters.

Another long-popular attraction was the "Marvel Cave", located about 9 miles from Branson which opened to tourists in 1894. In 1960, an enterprising couple, Hugo and Mary Herschend, came up with the idea of opening a small old-time Ozarks village attraction on this location and they named it Silver Dollar City. It offered an 1880's steam train ride, a walking tour of the cave, country shops, crafts and of course, music. These are still offered today. Their sons have continued to manage this property which has developed into one of the Midwest's premier attractions. Their family business has expanded to include other popular Branson attractions such as "White Water", "The Grand Palace", "The Grand Village" and other properties, among them Tennessee's

popular theme park "Dollywood".

Also, in 1960, the five Mabe Brothers got together and began performing a hill-billy show called "The Baldknobbers". Now in its 35th year of performing it is billed as "The Show That Started It All" and it features three generations of the Mabe family performing outstanding country music and hilarious comedy routines in their own 1700 seat "Hill-Jamboree Theatre".



A group from the Presleys' Jubilee

In 1967, Lloyd Presley, a fishing guide who got his first guitar as a trade for an old hound dog, began a family music show, billed today as "the most entertaining, rip-roaringly funny show in Branson"! Twenty-seven years after its debut, this talented and outstanding show continues to draw sell-out crowds at every performance. Joining the three generations of the Presley family on stage are seventeen talented entertainers, who'll bring you old favourites, country's new sounds, and gospel harmonies that you'll remember for years to come. Presley's Jubilee has become one of the most successful music and comedy stage shows in America and for twenty-seven years Branson visitors have been saying — "You've Gotta See It"!

Country stars started to include Branson as a stop in their road shows in the 1980's. The place became so popular that several returned to build their own theatres. Within four years, so many singers had moved in that Time Magazine called Branson "Country Music's New Mecca".

Then in 1992, when Andy Williams built his Moon River Theatre, the way was opened up for other middle-of-the-road performers such as Tony Orlando, Bobby Vinton, Wayne Newton, the Osmond Brothers and many others.

The heart of all this excitement is "West Highway 76" which is approximately one mile from downtown Branson. "The Strip" as it is affectionately known, is only about five miles long, but on that stretch is more entertainment than almost anywhere else in the States with over twenty

theatres and a multitude of restaurants, hotels, and shops.

Randmar Adventures is planning a bus tour to Branson from September 22 to October 1, 1994. A few of the highlights of this tour are shows by Barbara Mandrell, Mel Tillis, Bobby Vinton, Presley's Jubilee and The Baldknobbers. The hotel is located directly in the middle of "the Strip" and many of the attractions are within walking distance.

Bus tours are a great way to meet new people and make new friends while not having to worry about driving in strange places. Laughter and jokes keep the passengers in an upbeat mood. You can also put your seat back, relax and enjoy the country music played at different times over the bus's sound system. When the time comes to say good-bye at the end of the trip, there are many hugs and kisses, as well as a few tears at the thought of leaving new-found friends. After spending ten days together, there is a bond formed that often will last a lifetime. Personally, Randy and I have formed many strong friendships over the past 12 years of travelling and I have even been fortunate enough to have acquired an honorary "Mother" and "Grandfather". These friends and all the

others who have come with us in the past and the ones who will come in the future are truly what makes life worth living!

Marlene McCourt is a partner in Randmar Adventures Tours. If you would like more information on this trip, call her at 819-845-7739.



DESIGNER GOWNS AT DISCOUNT PRICES
OVER 500 TO CHOOSE FROM Sizes 3-30

- Ilissa
- Demetrios
- Galina/Jim Hjelm
- Alfred Angelo
- Jessica McClintock
- and many more famous designers

As low as **\$199.95**
TUXEDO RENTALS AT 25% OFF
from \$39.95

"ONE STOP SHOPPING"
For the entire Wedding Party

No GST or prov. tax

Needlemans
QUALITY WEDDING DRESSES

Exit 27 — Interstate 91
Downtown Newport, Vt.
(802) 334-8000

1-802-334-8000

TAPIS et DÉCOR MULTIPRIX
That's prices and choice

Under the water reservoirs

Spring Sale

Crazy ... Crazy ... Crazy ... Prices!

CRAZY PRICE! CARPET velour finish 100% nylon Grade B from **\$4.89** sq. yd.

CRAZY PRICE! SOME LINOLEUMS & WALLPAPERS **1/2 price**

NEW

DECORATION DEPARTMENT • 829-3533

Special BLINDS (hor. or vert.) **2 for 1**

PEINTURES Benjamin Moore

SEALANT **\$ 9.99 /4 LITRES**

PEARL FINISH **\$ 14.95 /4 LITRES**

Counsellor in Decoration: Aline Cliche

• Sales • Residential • 5130, boul. Bourque, Rock Forest
• Carpets./Linoleums & commercial TAPIS (819) 564-1112 DÉCOR (819) 829-3533
• Tiles • Installation

Townships Tidings

Immersion Camp in French and English

The Davignon and Bedford School Boards invite students in grades 4 to 6 to immersion camp in either French or English. The camp will be held in Sutton July 3 to 15.

Organized by the two school boards for the second consecutive year, the camp is funded by them as well as various Ministries and local organizations. This unique effort was greatly appreciated last year and is supported by the Ministry of Education of Quebec as well.

Fifteen anglophones and fifteen francophones will be selected to participate in the camp and live with local Sutton families.

Info: [514] 286-8260 [Davignon Board] or 538-2318 [Bedford Board].

Sherbrooke Hospital Campaign

The 1994 financial campaign for the Sherbrooke Hospital aims to provide the necessary additional funds to enlarge the ambulatory care facility, to buy new cardiac monitors and beds for the enlarged facility, as well as to fund ongoing programs in gerontology, staff training and Palliative Care services.

Your contributions are essential in this time of budget restraints.

Info: [819] 569-3661.

Art-Tea in North Hatley

A new art gallery has opened in a heritage house in North Hatley and will feature local artists. Some of the works on display are by Léandre Proulx, Rénaud Gauthier, Andrée Marcoux, Andrée McNabb Lussier, Carole Lafontaine, Pierre Jeanson, Georges Constantin, Christine Carrier and Pierre Chouinard.

A tea room and boutique add to the atmosphere in this new gallery at 95 Main Street in North Hatley.

Townshippers' Day Seeking Sponsors

The 15th annual Townshippers' Day will be held September 17 at Bishop's University in Lennoxville.

Business sponsors are being sought for the event. Participation through contribution of \$150 entitles a business to inclusion in the Coupon Kit as well as being listed at the entrance on the 'Grand Sponsor Board'.

Wood Family Donation to Foundation of Youville Hospital

Thanks to the generosity of donors, the Foundation of Youville Hospital hopes to attain its objective of \$100,000. A total of \$50,000 has already been received. The president of the campaign, Guy Lemire, and the Director of the Foundation, Paule Oulmet-Scott, are pleased to announce the support of the family of a local businessman, Dennis Wood, who has promised a donation of \$15,000.

Dennis Wood has made his donation conditional on an equal contribution by local businesses. This donation from Mr. Wood represents 15 percent of the objective of the campaign and indicates the commitment of his family to the Sherbrooke area.

North Hatley Unitarian Universalist Church — 99th Year

This church, which is one of only three of its kind, in Quebec, began its 99th year of services on Sunday, April 17. Services will continue every Sunday until mid-November when the season closes for winter. Rev. Charles Herrick will be in charge of the church in June, July and August. Guest speakers will conduct services until June.

Services and Sunday School start at 10:30 a.m. A pre-school/primary school group and an upper elementary level group meet for Sunday School during each service. The School's emphasis is on learning universal values, tolerance and respect. A teenage group meets monthly for games and discussions. Adults gather regularly to discuss topics such as building your own theology, the thought of Joseph Campbell, volunteerism, and goddess theology.

Roadwork at \$16,000,000 in Townships

This year's roadwork in the Townships will cost 16 million dollars and will be done with thought to minimizing traffic delays. Various projects are planned throughout the area and include paving, new roads and corrections and repairs to existing roads.

Villes, Villages et Campagnes Fleuris Competition

The 1994 competition in town, village and country flowers has begun. In 1993, 460 municipalities competed for the best flower awards, involving 57 percent of Quebec's population.

The objective of the competition is to encourage public and private horticultural activities, to promote the ornamental horticultural sector and to recognize the merits of the municipalities which participate.



Proprietors' Promotion

With the purchase of \$300. or more, get a
Free 2 Hour Consultation

with our professional landscape architect

**Semi-erect and Creeping
Evergreens**

\$5⁵⁵ **

SPECIALS

Composted Black Earth

25% composted manure and 75% black earth



5 bags

\$5⁵⁵

White Stone
2 bags 20 kg/\$5⁵⁵ **

Peat Moss
4 cu ft. \$5⁵⁵ **

Bonemeal *
2 kg format \$5⁵⁵ **



centre de jardin

314, rue Queen, Lennoxville
822-1151

* White stone has
** same price

Down with Fall Fuss The Merits of Hardy Roses

by Kathy Longworth

Sometimes I am a slow learner. The first flower bed we dug out of the sod here over twenty-one years ago was made specifically for roses. No matter what else got planted here, we had to have roses — beautiful, perfect tea roses. None of those tall, thorny roses my relatives prized so highly would do!

Out of the seven hybrid teas we planted that first spring, four survived the winter, in spite of having been planted in an appropriate, sunny location and near-perfect soil conditions. We took great pains providing the recommended winter protection for them too, a time-consuming process when there's so much else to be done in the fall. We replaced the plants that failed to survive. The next spring, five of them had made it.

After four successive springs facing this nonsense, and a final fifth spring with no survivors at all, I finally decided maybe there were reasons for growing the older types of roses.

Redeeming Qualities:

Thorny as most of the older varieties may be, they more than redeem themselves by their hardiness, glorious perfume (which some modern varieties lack entirely), and their ease of maintenance. If you choose carefully, many will also bloom continuously throughout the summer.

No wonder there is a current move back to the older rose types!

Drawbacks:

The only disadvantage to most of these roses is that they do tend to produce runners and suckers. These are easy to deal with. If you do not want them for more new plants, cut the suckers off at ground level. If you want to start a new plant for a friend, let one or two of the suckers grow. Most can be dug up and moved with their own strong root system by the beginning of their second season.

Recommended Types:

At the top of my most recommended list are the Rugosa types. They form sturdy shrubs which may, under good conditions, reach a height of 2 meters. However, a few judicious snips with the pruning shears in spring will keep them shorter if you find that more suitable. "Hansa," a dark, maroon-red, and "Sir Thomas Lipton," pure white, are two of my favourites. "Therese Bugnet" is a pink beauty in the same family.



"Agnes" produces very early yellow roses, a wonderful, sunny colour, but I understand it is not inclined to bloom as continuously as the others in this group.

Next on the list are the "F.J. Grootendorst" Series. These produce large clusters of 2 to 3 cm. flowers. The pink and red types are normally quite easy to find. I seem to remember a white form of it,

however, I have not seen it offered for sale in recent years.

There is a remarkably hardy climbing rose which I thought had disappeared from the map years ago. Surprise! This spring it has turned up again in several catalogues, still under its old name, "Pink Dawn." It produces quite double, pale pink blooms with cream centres, and flowers steadily all season. I remem-

ber the one my father had actually having one final, perfect flower left on it one Christmas day, after a peculiarly mild fall — certainly a bright spot in a green Christmas scene!

The "Explorer" series of shrub roses are also highly recommended for hardiness, fine perfume and continuous bloom. The four that I see most often listed are "Martin Frobisher" (pale pink), "Blanc Double de Coubert" (white), "Champlain" (crimson red), and "John Davis" (deep pink). I have seen both these climbers in action and can hardly wait till I have an appropriate spot to plant them!

The types of hardy roses I have mentioned so far are barely a drop in the bucket. With the current upsurge in interest, more and more old-fashioned roses are appearing in the listings. Some show up under the heading "Ancient Roses." There are also many more shades and forms of "Moss" roses becoming available. A quick note requesting a catalogue from some of the nurseries specializing in roses should provide you with a

positively mind-boggling choice.

An End to Fall Fuss

So long as you provide the basic requirements for roses in general: fertile, well-drained soil, sunny location, sufficient water and good air circulation, these older rose types will perform faithfully year after year. Many also have much better pest and disease resistance than newer varieties. Pruning need only consist of removing weak canes and any winter-killed branch tips in spring, then a bi-weekly removal of spent blooms through the summer. No covering or mounding up is required in fall. The only fall maintenance occurs with the climbers, which should have their canes laid down on the ground for the winter. Put some sort of weight on the canes to hold them in place.

After all, who needs all this fall fuss with fragile roses, which may not even survive, no matter what you do!



CHUCK AND CATHY'S GARDEN CENTER

Les Serres Neville
LENNOXVILLE, QUEBEC



380 QUEEN STREET

819 - 562-8727
819 - 565-3053

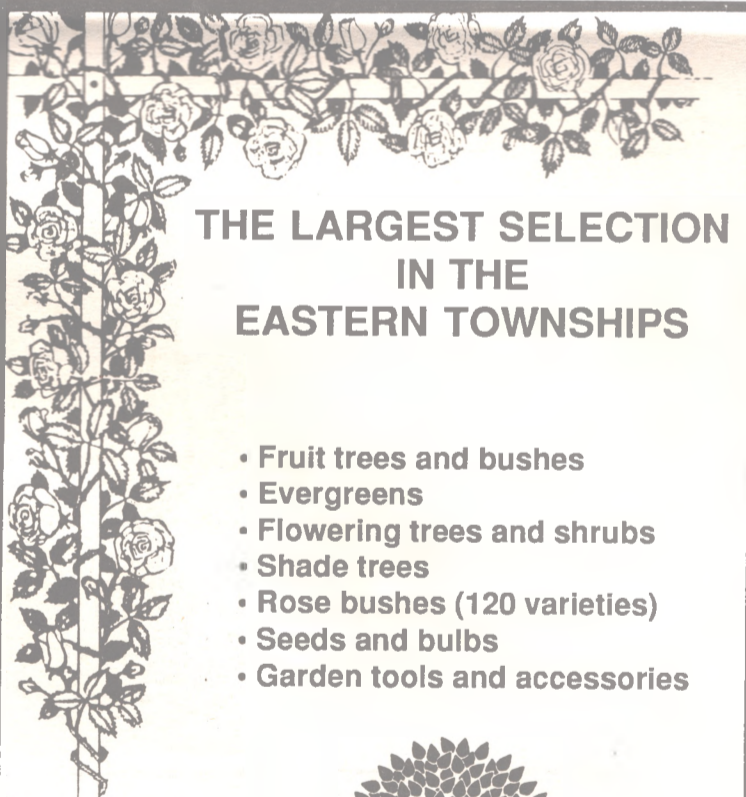
Quality Plants
No pesticides in our greenhouses

Bedding plants and perennials
Roses, shrubs, shade & fruit trees

Watch for the imminent
Grand Opening
of our
Florist Shop
OPEN
12 months a year




NEIGHBOURLY SERVICE




THE LARGEST SELECTION IN THE EASTERN TOWNSHIPS

- Fruit trees and bushes
- Evergreens
- Flowering trees and shrubs
- Shade trees
- Rose bushes (120 varieties)
- Seeds and bulbs
- Garden tools and accessories



**PÉPINIÈRE
ABBOTSFORD**

605, rue Principale,
Saint-Paul d'Abbotsford
(Québec) J0E 1A0
Tél.: (514) 379-5777



The way to
Travel Free

BOTANIX

CREDIT CARDS ACCEPTED
OPEN 7 DAYS A WEEK

Serving Canada and the World — The Vaniers

"I ask you to open your eyes to human suffering, to direct your hearts to those who have not the strength to ask for help. Let us go to them. They are waiting for our care, our affection, and our love. They have already been waiting too long."

These words of Georges Vanier could have just as easily been said by his wife Pauline. This couple devoted their lives to serving their country and their fellow men and women.

Their efforts at helping refugees during World War II were particularly noteworthy. Georges was Minister to the Canadian Legation in Paris when the war broke out. Deeply distressed by the plight of the Jews, he unsuccessfully attempted to persuade the Canadian government to allow them to immigrate to Canada.

Two years after Vanier assumed his Parisian post the Germans invaded Paris and the Vaniers fled to London. Pauline worked for the French Red Cross where her warm personality cheered up suffering French soldiers and refugees.



Later that year the Vaniers returned to Canada. Both of them lectured widely — urging Canadians to support the war effort.

Paris was liberated in 1944 and the Vaniers returned to France. Refugees were pouring into Paris. Georges Vanier repeatedly appealed to Ottawa to accept the many refugees who besieged the Canadian embassy with requests to go to Canada. Pauline organized reception services at the railway station.

"We greeted the refugees with clothes and survival kits, and tried to reach their families, friends or anyone who might take them in. Many had no idea whether anyone they knew was still alive, let alone their whereabouts. For them we arranged temporary shelter. We took their photos and stuck these up on long panels lining both sides of the railway station in hopes that someone in the crowds would recognize the name or the picture of a long-lost relative or friend."

In 1953, the Vaniers returned to Montreal. But retirement failed to agree with this industrious couple. When Prime Minister Diefenbaker asked Georges if he would serve as Canada's Governor General, Georges was delighted to accept. Vanier became the first French-Canadian and the second Canadian to serve as Canada's Head of State.

The fluently bilingual Vaniers bridged the gulf between French and English at a difficult moment in Canadian history. Their obvious concern for Canadians won them enormous affection.

After his death, Pauline joined her son, Jean, in France where she became resident grandmother to the community he had founded for mentally disabled adults. She died there in 1991.

The spirit of the Vaniers lives on today in the Institute they established in 1965. The Vanier Institute for the Family is a national voluntary organization dedicated to promoting the well-being of Canada's Families.

The Husk Ferry

Continued from Page 1

my dad asked Mr. Husk how much he owed him, Mr. Husk said "forget it". That was that.

Even during the winter, an ice bridge was maintained, not only directly across the river, but down the river as well. This writer remembers assisting his dad hauling a load of logs to Ed Towne's saw-mill, on one of these roads. It was interesting to learn that Ronald Husk, a generation later, assisted his dad, Stafford Husk, to haul logs, directly across the river, and thence to a saw-mill in St. Felix de Kingsey.

The influence that Husk's ferry had upon the development of the Townships of Durham and Kingsey was almost insurmountable. The Ferry served as a valuable link between the two communities, as well as a useful exchange of ideas. Pupils from Durham Township were able to take advantage of the facilities offered at the Consolidated School for their higher education.

With the advent of more modern transportation, involving the use of trucks and automobiles, the demand for the ferry's use became less and less. So, without any fanfare, after a span of fifty

years, the Husk Ferry became a thing of the past.

N.B. I owe a debt of gratitude to Mrs. Marcus Husk and Mr. Ronald Husk for the information they have given me.

Hudon & Vigneux inc.

Quincaillerie
Hardware

471, Principale ouest
Magog, QC, J1X 2B2

Tél: [819] 843-3530

Residence Funéraire

Cass

Funeral Home

6 Belvidere
[819] 564-1750
Siège social

Since 1913
Lennoxville, Que.
1-800-567-6031
Main Office

39 Dufferin, Stanstead
900 Clough, Ayer's Cliff
50 Craig, Cookshire
15 Station, Sawyerville
295 Principale, Richmond
554 Main, Bury

**Offering traditional, pre-arrangement
and cremation services**

Lennoxville Volunteer Firefighter's Association



Saturday June 4
Chicken BBQ
5:00 to 7:30 p.m.
Adults \$ 7.
12 and under \$ 3.50

Sunday June 5
Brunch
8:00 a.m. to 1:00 p.m.
Adults \$ 5.
12 and under \$3.00

ALL DAY
June 4 and 5
Cantine
Antique Fire Truck Rides



PAPETERIE et IMPRESSION
LENNOXVILLE INC.

OFFICE SUPPLIES
Photocopies & Fax Service

251 rue Queen, C. P. 184
Lennoxville, Que. J1M 1Z4

TEL: (819) 564-2900
FAX: (819) 564-0410

SHER-SPEC INC.

SERVICES D'ESSAIS ET
D'EXAMENS NON DESTRUCTIFS

NON DESTRUCTIVE EXAMINATION
AND INSPECTION SERVICES

KEITH BROADHURST

(819) 563-2163

C.P. 341
LENNOXVILLE, QC
J1M 1Z5

W. Bruce Fowler Industries Inc.

Manufacturer of the Wood Waiver Products

Bruce Fowler

292 QUEEN ST.
LENNOXVILLE, QC
J1M 1K6

(819) 562-8510

LE PÉTROLIER #1 ltée

QUALITÉ - BAS PRIX - SERVICE



Quality
Price
Service

302 Queen Lennoxville

WARD'S AUTO CENTER



Complete Brake Work
Tune-ups
General Car Servicing



15 Conley Street
Lennoxville, Que. J1M 1L8

(819) 569-1080

HELPING THE WORLD
WRITE NOW

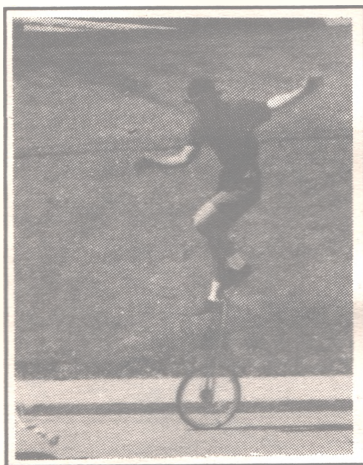


CODE

For information, call 1-800-661-CODE

Friendship Days Return to Lennoxville June 4 — 5

Friendship Days return to Lennoxville on June 4th and 5th. This has become an annual event of stature to which residents and former residents look forward. Many former residents try to return for these activities, to meet old friends and reminisce.



This year, like others before it, promises to be bigger and better than the last.

The parade, as always will go along Queen, this year it will turn up Church, and cross to the centre of activities at the corner of Hunting and Speid. The parade, under the direction of Alan Young and Kelly Patrick, will have floats, horses, clowns, and antique cars, among other attractions. Gladys Beattie has again arranged for horses to be part of this spectacle.

Activities for both Saturday and Sunday are being held at Centennial Park this year. The Optimist Park will feature an antique car show from ten to three on Sunday.

The organizing committee has arranged for childrens' activities and hot air balloon rides on Saturday, with family games and a walk on Sunday. Craft and information booths, open houses at the museum, the library, the womens' centre and an alternative school will be among other activities.

The petting zoo will return. The Jardin d'Enfant Oiseau d'Or will, along with its open house, have all sorts of things for children to do. The Library will feature games, several of which will appear in the parade.

Of course, there will be music and dancing; youth will dance in the street at the corner of Hunting and Speid Streets on Saturday evening.

Stewart Deacon has

Everyone is Welcome Come join the Fun

called on all his talents and friends to arrange the music. The Eastern Townships Highland Pipe Band, Janis Graham and her piano, The Cloggers, The Estrie Young Singers, The Beauchemin Family, Wayne and Susan Nutbrown, and The Hoedowners and Jake, will appear at various times. A mass assembly of all musicians will close the entertainment portion of the day.

No one will go hungry. The Lennoxville Volunteer Firemens' Association will hold a BBQ on Saturday evening and a brunch on Sunday morning. Saturday morning you can start your day with breakfast at the Lennoxville United Church. Lunch will be available at several places, including the Lennoxville Wing of The Sherbrooke Hospital Auxiliary at the Curling

Club. Food will be served continuously at several canteens.

Over forty artisans will have booths offering crafts, to show and to sell, and several organizations will be offering information on their activities.

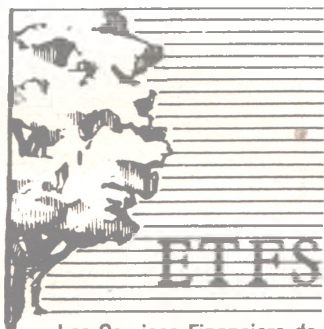
For the antique car buff, or just for those interested in a bit of auto history, a walk down to Optimist Park on Sunday will be rewarded with a look at cars of yesteryear. The Eastern Townships Antique Auto Club will be showing off their prize cars. Included will be a Model T Ford, a Hudson Terraplane, a Studebaker, more Fords, some Chevrolets, and sports cars, such as a Porsche and an MG. There will also be convertibles. Several Street Rods will be on display.

The days have many activities, and something to interest everyone.



La Ville de Lennoxville

invites you to celebrate
Friendship Days
June 4 and 5



Les Services Financiers de
l'Estrie • Courtiers d'assurances
Eastern
Townships Financial Services

73 Queen, Lennoxville, Qc
J1M 1J3
[819] 566-8833 Fax: 5668447
1-800-4658602



Army, Navy, Air Force Veterans
Unit # 318
Ladies Auxiliary # 318

300 St. Francis Street
Lennoxville

VISITORS ARE ALWAYS WELCOME TO OUR CLUB



La Caisse Populaire de Lennoxville
164, rue Queen
Lennoxville (Québec) J1M 1J9
[819] 564-5128

Daniel Nadeau
Directeur général

Bilingual Service
Automatic Teller 24 hours a Day
7 Days a week



FOR ALL YOUR FLOORCOVERING NEEDS

CARPET	VINYL FLOORING
HARDWOOD	PARQUET
INDOOR OUTDOOR	ORIENTALS
CERAMICS	VINYL TILES

UPHOLSTERY & FABRIC
INSTALLATION : FREE ESTIMATE : DELIVERY

STEVE STICKLES

STEVE PLAMONDON

11 QUEEN STREET, LENNOXVILLE [819] 566-7974

Boutique Homestead

159 Queen Street
Lennoxville J1M 1K1

Tel.: [819] 562-3060
Fax: [819] 562-6494

Special for
Friendship Day

Come and meet
Alphy, the octopus
Gordon Ladd, the artist

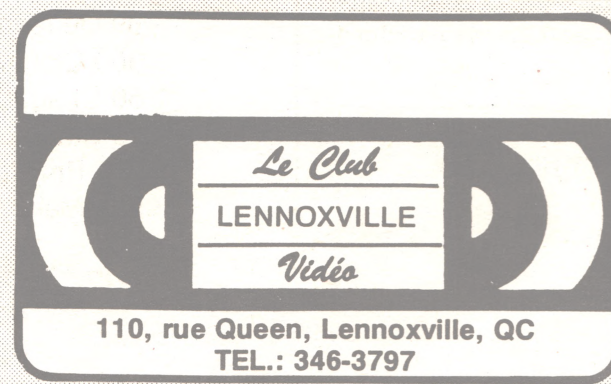
- Rubber Stamping
Demonstration
- Sidewalk Sale

Enjoy Friendship Days

Vaudry's Flower Shop Inc.

49 Belvidere Street
Lennoxville, Quebec
J1M 1V4


[819] 563-7272



110, rue Queen, Lennoxville, QC
TEL.: 346-3797

RESTAURANT VILLAGE GREC
 BROCHETTERIE SOUVLAKI
 Fruits de Mer • Sea Food
 Steak • Pizza
 Mets Italiens • Italian Food

Tél.: (819) 564-8262/8708
 112, rue Queen
 Lennoxville, Québec J1M 1Z6




Past Friendship Days



Conway, Jacques, Downey & Martel
 Courtiers d'assurance inc.

DIVISION LENNOXVILLE
 Jacinthe Rivard, C. d'A. Ass.

164, rue Queen, bureau 103
 Lennoxville (Québec) J1M 1J9
 (819) 569-9118 Fax: (819) 822-2173



56 Queen St.
 Lennoxville, Qué.



SERVICE G.L. PARADIS INC.

MISE AU POINT ET RÉPARATIONS GÉNÉRALES
 TUNE-UP & GENERAL REPAIR
 SOUDURE — WELDING
 DEMARRAGE D AUTO — CAR BOOSTING
 ANTIROUILLE — UNDERCOATING
 VERIFICATION ELECTRONIQUE — ELECTRONIC TESTING

TÉL.: 562-8272




William A. Lyon
 CHARTERED ACCOUNTANT

5 Conley St
 Lennoxville, Quebec, Canada
 J1M 1L8

Telephone
 Office (819) 566-6577
 Home (819) 872-3427

ESSAIM

Good Luck
 Bonne Chance

[819] 569-3601
 WE DELIVER

Valerie Courchesne
 147 Queen, Lennoxville, QC


Réseau de Câblodistribution

transvision plus
 Lennoxville - Waterville - East Angus

114 Queen
 Lennoxville, P.Q.
 J1M 1J6
 564-2262

Le choix chez soi *Choice at home*

ROYAL BANK



Steve Cooper
 Manager

Personal Banking
 131 Queen Street
 Lennoxville (Quebec)
 J1M 1J7

Tel: (819) 569-9217
 Fax: (819) 569-6156

Maison Gaé




Health Food Store

10% off
 Celestial
 Seasonings Tea

115, rue Queen
 Lennoxville (Québec) J1M 1J7
 (819) 822-1939

The Townships Sun




Patricia Ball, Editor — Ramona Garrett, Advertising
 Marion Greenlay, Finances

The Board of Directors

Betty Greer	Kathleen Hanna	
Lillian Echenberg	Marge Heggison	Joan Stephenson
Paulina Grant	Kathy Longworth	Marlis Wehr

7 Conley Street, Lennoxville [819] 566-7424

Le Quincaillier



QUINCAILLERIE McFADDEN

DIVISION DE 141359 CANADA INC.
 155 Queen
 Lennoxville, Qué.
 J1M 1J8

Jean Prince

CIL

Tel.: [819] 564-2333
 Fax: [819] 564-0764



Manoir St. Francis Manor

Résidence personnes Agées
Senior Citizens Residence

Judy Cumming
Directrice/Director

125 Queen
Lennoxville, Quebec
J1M 1J7

Tel.: (819) 562-0875

SCOTT

Marcel Latulippe
Production Superintendent

Scott Paper Limited

8 du College Street, (P.O. Box 240) Lennoxville, Qué. J1M 1Z4
(819) 565-8220

PROVIGO

PROVIGO LENNOXVILLE

Claude Riopel
Proprietor

169 Queen
Lennoxville, Qué. J1M 1K1

[819] 823-0448

(819) 823-0800

251 Queen, Suite D
Lennoxville, QC
J1M 1K5

dennis glezos

comptable agréé
chartered accountant

SUBWAY

PAUL McLEAN

Happy
Friendship Day

*2 for 1
6" sub
all day
June 4 & 5

135 QUEEN ST.
LENNOXVILLE, QC J1M 1J7

[819] 562-4030

*with purchase of a medium drink

CAKES FOR ALL OCCASIONS

Pâtisseries et gâteaux
Lorraine

TEL.: [819] 566-4274

Home Baking

259 Queen Street Lennoxville, QC J1M 1K7

94 Queen,
Lennoxville (Quebec)
CANADA J1M1J4

Tél: [819] 563-7525

Motel Lennoxville

Emplacement tranquille au Centre-Ville. Unités avec bains
et douche, chauffage électrique, T.V., téléphone, cuisinette,
air climatisé et piscine
Units with bath & shower, electric heating, T.V., phone,
kitchenette, air conditioned and swimming pool

Your hosts : John and Deanna Sutton



IMPRIMERIE
Progressive • Lennoxville
(1993) Inc.

division: Imprimerie Martineau Inc.

13 Conley, Lennoxville, Québec J1M 1L8
Tél. (819) 569-3636 Fax (819) 822-2133



Centre de l'Auto Prévost

- Mécanique générale
- Silencieux
- Air conditionné
- Alignement
- Pièces et service

CENTRE DE L'AUTO PRÉVOST



298, rue Queen
Lennoxville (Qc)

(819) 346-9939

Beattie's Barbershop

Terry Beattie prop.

New address in June

154 Queen Street

Lennoxville



BLANCHARD LITHO
imprimeur

Une division de Imprimerie Rock Forest Inc.

139 Queen
Lennoxville, Qc J1M 1J7

Tél.: 819.562.0266
Fax: 819.562.1233

1-800-361-0266



R. B. Inspection Inc.

Président
Rosaire Baillargeon

18, Winder
Lennoxville (Québec)
Canada, J1M 1L4

Tél. : (819) 569-1122
(Fax : 569-0933)



*Salon
Rose
Marie*

[819] 564-1661

42 Park Street

Lennoxville

ANTIQUES AND COLLECTIBLES

Classique Antiques

228 QUEEN STREET
LENNOXVILLE, QUEBEC
[819] 820-8696

JEAN MURRAY CHUTE
[819] 564-2368

OPEN
7 DAYS A WEEK



Béton Aimé Côté Ltée

USINE ET BUREAU
334 rue Queen, Lennoxville, Qué. J1M 1K9

Tél.: (819) 569-9916



*Enjoy our
fine dining
every evening
from
5:30 to 8:30 p.m.*

42 Queen Street
Lennoxville

[819] 569-5585

Friendship Days
is sponsored by la Ville de Lennoxville

Beauté Éléance Enr.

NEW

"SEMI"-PERMANENT MAKEUP

Lasts 1 to 5 years depending upon area

"NATURAL, NO DANGER"

Individual sterilized styling pen

ALSO

Eyelash Tinting • Electrolysis • Facial • Wax



ALINE BÉDARD

Technician — Member of A.E.Q. & T.M.S.P.

112-A Queen St., Lennoxville, QC

819 — 346-1328



Friendsh

June

Schedule of Events

Saturday, June 4, 1994

8:30 to 10:30 a.m.

Breakfast at Lennoxville United Church

11:00 a.m. to 12:00 noon

Parade on Queen and Belvidere Streets

10:00 a.m. to 4:30 p.m.

Crafts

Children's activities

Hot air Balloon rides

Information Booths

1:00 p.m. to 5:00 p.m.

Open House at Uplands Museum

10:00 a.m. to 4:30 p.m.

Open House at The Lennoxville Library

1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Open House at Lennoxville & District Womens' Center

12 noon to 3:00 p.m.

Open House at Jardin d'enfants Oiseau d'Or

12:00 noon to 4:00 p.m.

Continuous Entertainment — Music and Dancing
at Speid & Hunting Streets

5:00 to 7:30 p.m.

Firemen's BBQ

7:30 p.m. to 10:00 p.m.

Youth Street Dance

8:30 p.m.

Concert Orchestre Symphonique des jeunes de Sherbrooke
at Bishop's Centennial Theatre

Refreshments on Location

ip Days

— 5

Family Activities at Centennial Park

Sunday, June 5, 1994

- 8:00 a.m. to 1:00 p.m.
Firemen's Brunch
- 8:00 a.m. to 3:00 p.m.
Walk across Québec
- 10:30 a.m. to 12:00 noon
Family games
- 1:30 p.m. to 3:00 p.m.
Family games
- 12:00 noon to 3:00 p.m.
Aquatic games
- 7:00 p.m.
Songs for Sunday Evening Interdenominational

Activities at Optimist Park

- 10:00 a.m. to 3:00 p.m.
Antique Car Show



A folding chair would be a useful thing to bring

For Information
Call 569-1179



Accommodation
Place Oxford inc.

André & Lucille Chenard, props.

Gifts — Newspapers
Validation Centre

85 Belvidere
Lennoxville (Québec)
J1M 2E5
562-589



At BCS you can meet students from
27 different countries and hear 20 different languages.



BISHOP'S COLLEGE SCHOOL
LENNOXVILLE, QUEBEC

A CO-EDUCATIONAL, INDEPENDENT
BOARDING AND DAY SCHOOL
FOR GRADES 7-12

FOR MORE INFORMATION CONTACT:
JUDITH DETCHON
DIRECTOR OF ADMISSIONS
PHONE: (819) 566-0227
FAX: (819) 822-8917

BCS — A SMALL SCHOOL WITH A WORLD VIEW



Ascot
Lennoxville
24 Hour Service

Pierre & Jean

562-5414
173 Queen Lennoxville

«L'AIR» d'un "CHAMPION"



COMPRESSEURS ROBITAILLE

300 QUEEN, LENNOXVILLE, QUÉ. J1M 1K6
Tél.: (819) 346-7721 Fax: (819) 562-2274

Distributeur de Compresseurs "CHAMPION"
VENTE — SERVICE — ÉCHANGE
Outils Pneumatique, Fer & Bois
Laveuse Haute Pression

Raymond Robitaille Le plus grand choix en Estrie

**BOUTIQUE DE
TRICOT
ET DE
TISSU**

154 Queen
Lennoxville
J1M 1J8

[819] 820-2365

FABRICS
ALTERATIONS & FABRIC REPAIR

SALON LIETTE

Prop.: Liette Pesant
1 Mead
Lennoxville, J1M 1G6

"Vous Servir Est Un Plaisir"



563-5661

Barry Pepin — J. R. Pepin

**10% OFF
ON
FRIENDSHIP
DAYS**



262 Queen, Lennoxville, QC

The Best in Fast Food - Fried Chicken - Soft Ice Cream
Take Out 569-2411



ACIER
LENNOXVILLE
VENTE D'ACIER
NEUF ET USAGÉ
BARILS
FER-Ū
TUBES
PLAQUES
ACIER D'ARMATURE
CORNIERES
FEUILLES
TUYAUX

LARRY STEINBERG

218, rue Queen
Lennoxville (Québec) J1M 1K2

Tél.: (819) 564-1790
Fax: (819) 564-6415



**LENNOXVILLE
MONTESSORI
NURSERY
SCHOOL**

**OPEN HOUSE
JUNE 8
4:00 TO 8:00 P.M.**

5 Academy
LENNOXVILLE
[819] 563-6228

REGISTRATIONS ARE INVITED NOW FOR '94
PREFERABLY BEFORE JUNE 11
FOR CHILDREN 2 1/2 TO 6 YEARS OF AGE



2171, rue King Ouest
Sherbrooke (Quebec)
J1J 2G1

(819) 566-1515
Télécopieur: (819) 566-7323



Lave auto
LENNOXVILLE



Lave-auto - Lave-camion



NEW Hand washing of cars
exterior and interior

Gisèle Lessard
Manager

281 Queen, Lennoxville J1M 1K8 [819] 820-1084



**CLSC
GASTON
LESSARD**

Centre local
de services
communautaires

Siege social
1200, rue King Est
bureau 100
Sherbrooke (Quebec)
J1G 1E4
819 / 563-0144
Télécopieur
819 / 563-9912

*On fait équipe
avec vous!*

Point de services
Lennoxville, Waterville,
Ascot
219, rue Queen
Lennoxville (Quebec)
J1M 1K3
819 / 566-1134

Jean Proteau, adj. adm.

Field Trips and Spring Birds

Robert W. Hall

Field Trips

On Saturday, May 7th, we had a very enjoyable field trip to the "Centre d'Interpretation de la Nature du Lac Boivin" at 700 Drummond Blvd in Granby. This trip was organized by the Province of Quebec Society For The Protection Of Birds. We were to look for waterfowl, marsh birds, hawks, and passerines.

Twenty-seven people took part, eight of whom were members of the St. Francis Valley Naturalist Club.

The types of birds we saw were, Mallard Ducks, Osprey, Downy Woodpeckers, Tree Swallows, Killdeer, Swamp Sparrows, Black Capped Chickadees, Yellow Warblers, Red-Winged Blackbirds, Common Grackles, American Goldfinch, and Chipping Sparrows. Some of the people saw a very large turtle.

It was a little cool when we arrived on the site at 8:00 A.M. However it warmed up during the morning and it turned out to be a very nice day.

The following Saturday, May 14th, we had another trip organized by the Society. This time we went to The Montgomery Sanctuary at Philipsburg. Fifty-five took part in this trip. Four were from The St. Francis Valley Naturalist Club and the rest were from the Montreal area.

The types of birds seen by the The St. Francis Valley



Naturalist Club members were as follows: Turkey Vulture, Hairy Woodpecker, Tree Swallow, American Robin, Yellow Warbler, Yellow Rumped Warbler, Black Burnian Warbler, Black and White Warbler, Common Yellow Throat Warbler, Red-Winged Blackbird, Gray Catbird, Northern Oriole, American Goldfinch and Mourning Dove.

I take this opportunity to wish our readers a good summer and I hope you have the chance to get out and enjoy nature. If for any reason you are not able to, I hope that we can bring nature to you through The Nature Page in this newspaper.

**St Francis Valley
Naturalist Club**

The club has organized field trips to The Johnville Bog and The Fish Hatchery at Bury on June 11th. The members will visit the bog first and then go to the hatchery. The people who know the way to the bog can meet at The Upper Gate at 8:00 A.M. For the people who do not know how to get there you can go to Uplands Mu-

scum at 7:30 A.M.

After the visit to the bog, the group will go to the hatchery where the tour will start at 2:00 P.M. If you need more information about these visits please call Frances Whittle at telephone number 562-8068.

Spring Birds

Common Redpolls seem to have left our areas for more northern areas and colder temperatures. I haven't seen any since April 27th. Since that date I have had Chipping Sparrows, American Goldfinch, and Purple Finchs coming to my feeders. On May 8th a Blue Jay landed on my balcony but did not go on the feeders. In addition to the above mentioned birds I have seen the following birds between Lennoxville, Richmond and St. Isidore d'Auckland — Red Tailed Hawk, Juncos, Partridge, and Great Blue Heron. While visiting friends at Bury on Sunday afternoon May 15th, I saw the following birds around their feeder — Blue Jays, Evening Grosbeaks, American Goldfinch, Rosebreasted Grosbeaks, and Purple Finch.

The following is a list of birds seen in the areas listed below. In the cases where the birds were seen outside the area listed I put the place in brackets.

Lennoxville
Common Redpolls,
Continues on next page

Friendship Days

Depuis 1927

(819) 562-3616



DAVID PRICE, M. EI.
Entrepreneur électricien
Spécialiste en chauffage électrique

9 McMURRAY
LENNOXVILLE, QUE.
J1M 2B5



WELCOME TO
LENNOXVILLE

The Golden Lion
Pub and Terrace

COME ENJOY OUR REAL ALES BREWED ON SITE
2 College Street Lennoxville [819] 565-1015

**PIZZAVILLE
LENNOXVILLE**



116 Queen
Lennoxville

Fully Licensed

DELIVERY
564-2400
564-2408

FREE DELIVERY IN
LENNOXVILLE ONLY

OPEN 7 DAYS



PRO-PCIP
L'acier au service du propane

69 Prom. Parsons Industrial
Boîte postale 148
Lennoxville (Quebec)
Canada J1M 1Z4
Tel. (819) 566-8211
Télécopieur (819) 821-2513

Robert (Bob) Parsons
Président

Tél.: (819) 564-1186

**Dr. Jean-Paul Dussault
m.v.**

Hôpital Vétérinaire Lennoxville
332 Queen, Lennoxville, Qué. J1M 1K9

Field Trips and Spring Birds

Mourning Doves, Evening Grosbeaks, Juncos, Blue Jays, Black Capped Chickadees.

Huntingville

Black Capped Chickadees, American Goldfinch.

Brompton

House Sparrows, Starlings, Song Sparrows, White-Throated Sparrow, Red-Winged Blackbirds, Mourning Doves, Chickadees, Tree Swallows, Robins, White-breasted Nuthatch.

Georgeville

Rose-Breasted Grosbeak.

Sherbrooke

Sharp Shinned Hawk, Brown Thrasher, Hermit Thrush, Black and White Warbler, Golden Crowned Kinglet, Northern Harrier, Upland Sandpiper, (North Hatley and Stanstead) Great Blue Heron, Turkey Vulture (Massawippi Trail near MacDonald Road).

North Hatley

Blue Jays, Evening Grosbeaks, Slate-Coloured Juncos, Purple Finch, House Finch, Red-Breasted Nuthatch, Tree Sparrow.

Martinville

Blue Jays, White-throated Sparrow, Sharp

Shinned Hawk, Purple Finch, Evening Grosbeak, Tree Swallows, Barn Swallows, Rose-Breasted Grosbeak, Pileated Woodpecker, White Crowned Sparrow, Brown Thrasher, American Goldfinch, Mocking Bird (Moe's River), Great Blue Heron, Black Duck, Green-Winged Teal, Mallards, Myrtle (Yellow-Rumped Warbler), Buffle Head Duck.

Kateville Marsh

Great Blue Heron, Black Duck, Green-Winged Teal, Mallards, Myrtle (Yellow-Rumped Warbler), Buffle Head Duck.

Rugby in the Townships

There is growing interest in the sport of rugby in the Townships. Rugby has been played in the area for more than a century, especially in the English schools, Bishop's College School, Stanstead College, Bishop's University.

The sport originated in 1823 when a young student of the Rugby School in England, William Webb Ellis, with no respect for the foot rules, took the ball in his hands and ran. There are now more than a million rugby players around the world.

The first rugby match in North America took place in Montreal in 1868: The Canadian Rugby Union has existed since 1929, with more than 200 clubs and 20,000 players.

The Bishop's University

team is dominant in the university league, having two of its players on the national team. There is also a team in Knowlton called the Brome Lake Ducks, which plays in male and female provincial leagues.

In 1993 two new teams came on the scene. There is a recreational team in Lennoxville led by a Bishop's student, and the University of Sherbrooke team completed its first year in 3rd place in the university league.

The region's players have formed a male seniors club, The Panthers, to represent Sherbrooke in the Quebec Rugby Union. For information, call Paul Robert at [819] 566-2707.

Permits Required for Work on Wetlands

The Ministry of Environment and Fauna reminds the population that it is necessary to obtain a permit of authorization for all work on wet and humid land. The objective of the law is to protect the quality of the environment and prevent contamination in the environment.

This involves work such as construction, or activity in wet areas [lakes and streams, either permanent or intermittent, or brooks or waterfalls].

June 4 and 5

NEW ADMINISTRATION **CAMPING ÎLE-MARIE**

FEEL GOOD ... WITHOUT GOING FAR ...

FIVE MINUTES FROM DOWNTOWN SHERBROOKE

A peaceful and fun-filled spot, five minutes from downtown. This campground is open to everyone. Pretty locations still available. Pool, wading pool, children's playground, horseshoes, bowls, volleyball, softball, shuffleboard, restaurant, and evening entertainment.

SPECIAL \$40.00
Friday 4:00 p.m. to Sunday 8:00 p.m.

Reservations: [819] 820-0330

Not valid from July 16 to 31 inclusive



NOUVEAU
Élargissement

ICEBERG

253 QUEEN LENNOXVILLE

FRIENDSHIP DAY CONES 2 FOR 1

18 FLAVOURS OF HARD ICE CREAM

3 FLAVOURS OF SOFT ICE CREAM

Carrossier Desruisseaux inc.

Germain Desruisseaux, prop.

261, rue Queen, LENNOXVILLE, Qué. J1M 1K7

562-9743



GEO DELISLE inc.

340 Queen Lennoxville, QC J1M1K9 (819) 569-9821

Peter Delisle

case

Dr. Denis Chabot
d.m.d.

Dental Surgeon
[819] 822-4616

77 Clough Lennoxville

Le Baril de Vin

Wine Kits, Beer Kits
Soft Drink Kits

Come See Our Friendship Day Specials

10 to 15% off selected kits

B. & W. Durrant [819] 565-9032

182A Queen, Lennoxville QC J1M 1J9




ASSURANCES INSURANCE

PHILIP KERWIN, A.I.B.

164 QUEEN, SUITE 103 LENNOXVILLE, QC J1M 1J9

TEL.: 819 - 569-9118
RES.: 819 - 838-5595
FAX: 819 - 822-2173



LE MEUBLEUR

MEUBLES LENNOXVILLE INC. FURNITURE

HITACHI — RADIO — T.V. — STEREO — HOTPOINT

Jacques Hallée
Président

153 QUEEN, LENNOXVILLE, QUÉ. J1M 1J8 (819) 566-5844

Delicious Winning Ways with Beef

A collection of the twelve winning beef recipes is available in a new booklet, *Winning Ways with Beef*. In the 16-page full colour booklet, judges' comments are included with each recipe to offer insight into why each scored so highly. Beef Information Centre's home economists also included recipe tips to lower fat content, increase speed and reduce cost of particular dishes.

To receive a free copy of the booklet, *Winning Ways with Beef*, write to the Beef Information Centre, Dept. 0, 2233 Argentia Rd., Suite 100, Mississauga, Ontario L5N 2X7.



Thai Beef Stir-Fry

submitted by Joan S. Miller, Barrie, Ontario

Judges wondered — peanut butter and beef; but they gave top marks for originality and flavour. Use light soy sauce in this recipe as listed. Regular soy sauce will make this dish very dark.

- | | | |
|------------|-----------|---------------------------|
| 1/4 cup | 50 mL | light soy sauce |
| 1/4 cup | 50 mL | creamy peanut butter |
| 2 Tbsp | 30 mL | sesame oil |
| 1 Tbsp | 15 mL | cornstarch |
| 1/4 tsp | 1 mL | ground ginger |
| 1/4 tsp | 1 mL | crushed red pepper |
| 1 cup | 250 mL | water |
| 3/4 lb. | 375 g | boneless sirloin steak, |
| | | cut into stir-fry strips |
| 6 | | scallions, |
| | | diagonally sliced |
| 2 | | carrots, |
| | | cut into julienne strips |
| 1 | | green pepper, |
| | | cut into thin strips |
| 1/4 | 50 | unsalted roasted peanuts, |
| to 1/2 cup | to 125 mL | coarsely chopped |

In a small bowl, combine soy sauce, peanut butter, sesame oil, cornstarch, ginger, crushed red pepper and water; set aside.

In a large skillet, over high heat, brown beef 4 to 5 minutes. Add scallions, carrots and green pepper, stirring constantly. Cook 3 to 4 minutes or until vegetables are crisp-tender. Stir in soy sauce mixture; stirring constantly; bring to a boil. Cook 2 minutes until thickened. Serve over rice, top with peanuts. Makes 6 servings.

Beef Information Centre

Partnerships Make Easy Beef Meals in Minutes

So it is with the 10 terrific recipes in the Beef Information Centre's newest booklet, *Easy Meals in Minutes!*

For a free copy of the booklet *Easy Meals in Minutes!*, write to the Beef Information Centre, Dept. E, 2233 Argentia Road, Suite 100, Mississauga, Ontario L5N 2X7.

Beef Fricassee

submitted by Francine Bussiere
Trois Rivieres, Quebec

Judges could not believe that something so simple tasted so good! Cutting a steak into recommended portion sizes to serve several people makes real cents!

- | | | |
|------------|-------|-------------------|
| 2 Tbsp | 30 mL | vegetable oil |
| 2 | | Spanish onions, |
| | | thinly sliced |
| | | Pepper to taste |
| 1 1/2 Tbsp | 25 mL | Dijon mustard |
| 1 1/2 Tbsp | 25 mL | light sour cream |
| 1 Tbsp | 15 mL | chopped parsley |
| 1 lb | 500 g | sirloin steak, |
| | | cut into 4 pieces |

Heat oil in frypan, add onions, brown until cooked, approximately 8 minutes. Pepper to taste and reserve. In small bowl, mix mustard, sour cream and parsley. Broil or barbecue steaks to desired doneness, approximately 3 minutes per side for rare, 5 minutes per side for medium done. Spread mustard mixture on cooked steaks; garnish with the reserved onions. Makes 4 servings.

Beef Information Centre

Healthy Spaghetti and Beef Stir-Fry

Beef and pasta combine for a nutritious energy-filled meal. If there are leftovers, they're great served cold as a pasta salad.

Preparation: 10 minutes — Cooking Time: 10 minutes

- | | | |
|---------|--------|-----------------------------|
| 1 pkg | 375 g | Catelli Healthy Harvest |
| | | Whole Wheat Spaghetti |
| 3 cups | 750 mL | frozen Oriental |
| | | or Italian mixed vegetables |
| 1 tsp | 5 mL | vegetable oil |
| 1 lb. | 500 g | round or sirloin tip steak, |
| | | sliced |
| 2/3 cup | 150 mL | chili sauce |
| 2 Tbsp | 30 mL | water |

Cook spaghetti according to package directions, adding frozen vegetables during the last 3 minutes of cooking time. In non-stick skillet, heat oil and saute beef until browned. Stir in chili sauce and water, heat through. Toss spaghetti-vegetable mixture with beef mixture. Makes 6 servings.

Beef Information Centre



Lennoxville Friendship Days June 4 and 5

RESTAURANT
Shalimar
Fine East Indian cuisine

263 Queen
Lennoxville
819-823-9683

Alcohol Permit
Draft Beer

Buffet
Friday and Sunday
evenings

Closed Monday

Noon Special
Evening
Table d'hôte



CAE ScreenPlates Inc.
72 Queen
Lennoxville, Quebec
Canada J1M 2C3

Tel (819) 562-4754
Fax (819) 562-6064



Handicrafts Knitting - Woolen Articles etc	Artisanat Tricot - Articles en bois etc
Boutique V.I.P.	
Articles sold on % We take orders	Articles Vendus sur % On prends les Commandes
Vera I. Parker 455 Rte. 251 Martinville, QC JOB 2A0	Phone: (819) 835 5385

Brownies, Anyone?

The history of the Brownie, a low-fat Brownie, and a traditional Brownie recipe.

Brownies: A Legendary Smoothness

They have great texture, smell good and melt in your mouth. While they're warm, no one can resist them. There's nothing quite like Brownies.

Sought after by people with a sweet tooth, these delectable squares, made of chocolate and nuts, remain one of life's little pleasures. They never disappoint!

Where do they come from? Who had the bright idea of concocting such sweet treasures? There are a number of answers to these questions.

The Origin of Brownies

"The first written mention of the word brownie dates back to the late 19th century and is found in the Sears, Roebuck and Company catalog of 1897," says Linda Burum, American author of a book containing over 100 recipes on brownies. "These delicious squares originated in Holland. The Dutch farmers who emigrated to North America often treated themselves to these cakes after a long day of work."

The ancestor of the brownie could very well be the Dutch 'Borsplaat', a luscious chocolate which was traditionally cooked inside cookie tins for the Dutch Christmas feast, St. Nicholas.

Some people say that brownies get their name from their colour. Others, however, have more imagination. The dictionary, for example, says that brownies are sort of little gnomes, mischievous and somewhat absent-minded.

In England, these little people are part of the folklore. Often depicted as little men wearing brown hooded coats, they live in houses or barns, adopting a family and participating in daily chores.

Rarely seen, they can be heard at night cleaning the floors and washing pots and pans in the kitchen. Cunning and intelligent, they are even said to advise their master during chess games. According to legend, families thank their obliging gnome by leaving him a bowl of milk and a chocolate cake as a treat. Any other food or reward would make him angry! Even though the story is more legend than history, the potential link between these gnomes, their favourite cakes and the



brownies of today is quite charming.

Closer to home, brownies can also have two arms and two legs. Groups of six- to nine-year-old girls can belong to a group known as 'Brownies'!

Brownies for Every Taste

With or without walnuts, almonds or pecans, dates or Grand Marnier, there are as many brownie recipes as there are brownie lovers. Now, there is a brownie for those people who have been depriving their taste buds of such a pleasure.

They can indulge in new Low Fat Brownies which are being marketed by Culinar, under its Vachon brand, in Ontario and Quebec supermarkets.

"It's difficult to remove the fat content of a product without losing something, but our new Low Fat Brownies offer a great taste and smooth texture," said Aniele Lecoq, director of research and development with Culinar. "The first of its kind on the market, our new Low Fat Brownies contain 75 percent less fat than our regular Brownies, with only 2 grams of fat per serving," which can be compared to 3/4 of a teaspoon.

From little gnomes to gobbling up Vachon's new Low Fat Brownies, these sweet treasures will always remain a favourite treat!

Culinar - Vachon

Frosting

For a shiny frosting, frost while brownies are still warm.

1 1/3 cup	300 mL	icing sugar
1/3 cup	75 mL	cocoa
3 Tbsp	50 mL	butter or margarine
5 tsp	25 mL	hot coffee or water

Beat all together, adding more liquid if the mixture is too firm to spread easily. Spread on the cooked brownies. Let sit before cutting.

Jean Pare

Brownies

These are not only the simplest and fastest to make, but are the best-tasting.

1/2 cup	125 mL	butter or margarine
1/4 cup	50 mL	cocoa
2	2	eggs
1 cup	225 mL	granulated sugar
3/4 cup	175 mL	all-purpose flour
1/2 cup	125 mL	walnuts, chopped
1/8 tsp	0.5 mL	salt

In a small pan, stir the butter and the cocoa until combined. Remove from the heat. In a medium bowl, beat the eggs until frothy. Add sugar, flour, nuts and salt. Do not beat in, but pour on the mixture of butter and cocoa and mix all together.

Put in a greased 8 x 8 inch [20 x 20 cm] pan. Bake in 350° F [180° C] oven for approximately 30 minutes until the sides seem to be leaving the edge of the pan. Cut into 25 squares when cold [unless frosting - see below].

Jean Pare

FAMILI-PRIX

160 Queen Street, Lennoxville, QC J1M 1J9

Customized Services by Professionals
HOMOEOPATHY, HEALTH AND BEAUTY CARE

10% off for senior citizens everyday
10% off for everyone on Sundays

FREE DELIVERY

TEL.: [819] 565-5868

FAX: [819] 565-1140

Professional Owners

Roxanne Fournier, B.Sc. Pharm.

Rémi Gosselin, B. Sc. Pharm.

Lennoxville Friendship Days June 4 and 5

Les Industries Bown Inc.

Building Materials - Custom Mill Work
Benjamin Moore Paints



28 Conley



[819] 569-9978
Lennoxville

Ginette Martin
Manager



Canadian Imperial
Bank of Commerce
C.P. 178, 93 rue Queen
Lennoxville, Quebec J1M 1Z4
Tel: (819) 566-7833
Fax: (819) 566-0655

Motel La Marquise

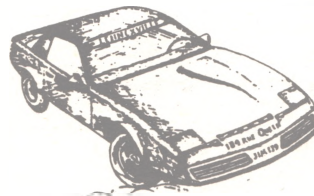
350 Queen
Lennoxville, Qc., J1M 1K9

Tél: 819 563-2411
Fax: 819 563-2414
Watt: 1-800-563-2411

À deux pas du Centre-Ville de Sherbrooke

Votre hôte Jean-Paul Bolduc

AUTO SPORT G-2000



Special
Equipment
for
Sports Cars

184 rue Queen
Lennoxville QC
J1M 1J9

Pierre Gagnon

Tel. (819) 562-7866

The Quebec Civil Code

The Public Relations Department of the Ministry of Justice has provided a set of articles to illustrate the most important changes to the Civil Code which took effect on January 1, 1994. They are for general information and your lawyer should be consulted for specifics.

Contracts with independent contractors (Contracts of enterprise)²

Facts:

You are thinking of building a new home. Before signing a contract, you wonder what his liability is in case of loss or faulty workmanship.

What should you do?

You need not do anything in particular. The contractor whom you have entrusted with the construction is responsible for any loss occurring within five years of completion of the work. Furthermore, he must guarantee the house for one year against any defects due to faulty workmanship existing at the time of acceptance of the house.

What does the new Civil Code say?

Article 2118. Unless they can be relieved from liability, the contractor, the architect and the engineer who, as the case may be, directed or supervised the work, and the subcontractor with respect to

work performed by him, are solidarily liable for the loss of the work occurring within five years after the work was completed, whether the loss results from faulty design, construction or production of the work, or the unfavourable nature of the ground.

Article 2120. The contractor, the architect, and the engineer, in respect of work they directed or supervised, and, where applicable, the subcontractor, in respect of work performed, are solidarily liable to warrant the work for one year against poor workmanship existing at the time of acceptance or discovered within one year after acceptance.

Commentary

The Code upholds the principle of joint and several liability between contractors, architects and engineers involved in the construction, for

any loss occurring within the first five years. The aim is to protect the client who is usually not capable of establishing a causal link between the actual loss and a particular act performed by one of the participants.

Furthermore, the Code wishes to ensure that the work performed is free of defects at the time of acceptance or within the following year. This warranty period will allow problems or minor defects which arise or are discovered through use to be remedied.

What did the old Civil Code say?

Article 1688. If a building perish in whole or in part within five years, from a defect in construction, or even from the unfavourable nature of the ground, the architect superintending the work and the builder are jointly and severally liable for the loss.

²Examples of contracts of enterprise are excavation work or residential construction contracts with builders.

Service Contract

Facts:

You have decided to ask for a divorce. Your lawyer says it will cost you approximately \$2,500.00 in legal fees for services rendered. You would like to be quoted a fixed and final price.

What should you do?

Sign a fee agreement with your lawyer under which services are rendered according to an estimate or under which he or she agrees to handle your divorce for a fixed price.

What does the new Civil Code say?

Article 2107. Where the price of the work or services is estimated at the time the contract is entered into, the contractor or the provider of the services shall give the reasons for any increase of the price.

The client is bound to pay such increase only to the extent that it results from work, services or expenses that the contractor or the provider of services could not foresee at the time the contract was entered into.

Article 2109. Where the price is fixed by the contract, the client shall pay the price agreed, and may not claim a reduction of the price on the ground that the work or service required less effort or cost less than had been foreseen.

Similarly, the contractor or the provider of services may not claim an increase of the price for the opposite reason.

Unless otherwise agreed

by the parties, the price fixed by the contract remains unchanged notwithstanding any modification of the original terms and conditions of performance.

Commentary

Signing an agreement on the basis of an estimate is mainly a form of protection for the client because it obliges the person providing the services to justify any cost exceeding the estimate. It also promotes agreeing on clear contractual conditions upon signing the contract to avoid unnecessary litigation in the future.

Entering into a fixed price contract protects both the person providing the services and the client because no increase or decrease in price can be required unless otherwise agreed to by the parties.

What did the old Civil Code say?

Article 1690. When an architect or builder undertakes the construction of a building or other works by contract, upon a plan and specifications, at a fixed price, he cannot claim any additional sum upon the ground of a change from the plan and specifications, or of an increase in the labour and materials, unless such change or increase is authorized in writing and the price thereof is agreed upon with the proprietor or unless the agreement upon those two points be established by the decisory oath of the proprietor.

"Sorry, but your divorce didn't go through"

Certainly not the sort of thing you want to hear when you're in court! So if you want to make sure all your legal documents, including your separation or divorce agreement, abide by the law, cover every angle and suit your needs; TALK TO YOUR LAWYER!

- Your lawyer is the only professional who can help you through all the stages of your divorce, not only by drafting the agreement but at the procedural level as well. He or she is an expert in custody matters, support payments and dividing the property, which can be very complicated issues.

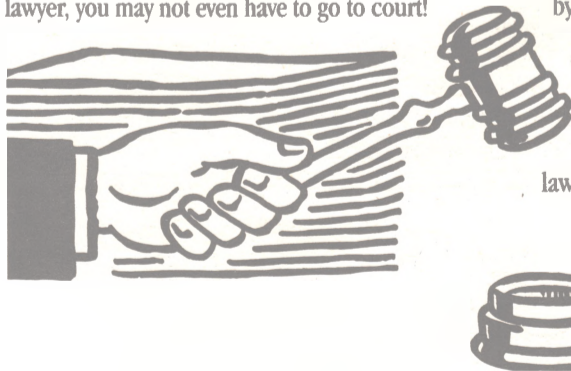
- Your lawyer is also the only professional who can draft your separation or divorce agreement, file the proceeding AND represent you in court. In fact, with the help of a lawyer, you may not even have to go to court!

- Your lawyer is an expert in negotiating agreements. Couples who consult a lawyer settle out of court 9 times out of 10. Your lawyer doesn't encourage litigation and confrontational situations. Through negotiation, he or she will find ways of arriving at mutually acceptable arrangements. Your lawyer knows that your relationship with your spouse and children depends on it. Not only now but also years down the road.

- Your lawyer knows the ins and outs of courtrooms and court procedure and knows what must go into an agreement to have it accepted by the court. Don't forget, whether or not you decide to settle out of court, the terms and conditions of your agreement must still be examined – and even questioned – by a judge. Why not let your lawyer handle it?

It's reassuring to know you can count on your lawyer – the only professional who can help you every step of the way.

Avoid a messy, expensive divorce. Consult a lawyer in family law.



Get it right! Talk to your lawyer.

Barreau de Saint-François



1994 Les Bonnes Tables Awards

For the fifth consecutive year, Quebec is awarding prizes for gastronomy in the province. In addition to regional laureats, Quebec recognizes three outstanding finalists with titles of la Table d'or, la Table d'argent, and la Table de bronze.

The 1994 Table d'or winner is Auberge Hatley, 325 Virgin Road, North Hatley. In the prestige class, the Auberge Hatley provides a fine cuisine, remarkable service and an exceptional wine list mark this with the highest distinction in gastronomy.

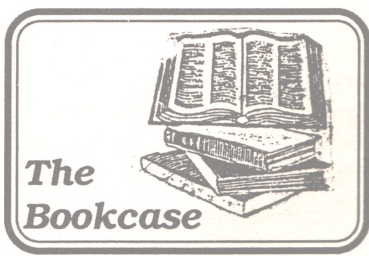
Regional winners in the Estrie, in addition to the Auberge Hatley, include Auberge Bromont, 95 Montmorency, Bromont; Auberge des Lilas, 34, rang Saint-Michel, Lambton; Auberge l'Etoile sur le Lac, 1150 Principale Ouest, Magog; Auberge Ripplecove, 700 Ripplecove, Ayer's Cliff; La Falaise Saint-Michel, 100 Webster, Sherbrooke; La

Table Tourigny, 23 Principale Sud, Compton; Manoir Hovey, 575 Hovey Road, North Hatley; McHaffey, 351 Principale, Cowansville; and Restaurant Le Temps des Cerises, 79 du Carmel, Danville.

The list of best gastronomic establishments is established in conjunction with Tourisme Quebec, l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Quebec, CAA-Quebec and *Touring* magazine.

The evaluation process involves the following steps: a list of 'bonnes tables' was drawn up based on a popular vote in the competition 'Prix National de la Gastronomie - Societe des Alcools du Quebec'. The establishment receiving the most votes in a region obtained the 'Prix Regional de la Gastronomie'. In all cases, the establishments identified by popular vote were subjected to evaluation by the regional tourist associations.

Continued on Page 17



The Kitchen God's Wife
by Amy Tan
Ivy Books, New York, 1991

Reviewed
by Lillian Echenberg

If this book were not so long, the rave reviews and author's acknowledgements would equal it in volume. Amy Tan is so appreciated, by so many critics, from so many sources, that it is impossible to add anything original. There is no doubt that *The Kitchen God's Wife* is a masterpiece of revelations about life in China in the first half of the twentieth century; this, in turn, reveals the ethics and culture of those Chinese who emigrated to California a little later.

The story is told in the first person by the Wife's daughter, and is so detailed in her sensations that the reader feels like an eavesdropper with ESP. The heroine's confession to her daughter is so personal and revealing that we find out about the terrible problems faced by native Chinese in dealing with foreign intruders

and the Communist wave which flooded their country. It is an exotic and painful experience to share, but well worth the effort.

In addition, we recognize the human strengths and weaknesses that prevail in most cultures. Some of the characters could be people many of us have confronted in our lifetime.

One example of her almost poetic style concerns a major character, Hulan, otherwise known as Helen. 'She was not the soft melonhead she made everyone believe she was. That girl could throw out sharp words, slicing fast as any knife.'

Perhaps the review that says it best is from the *Atlanta Journal & Constitution*:

'Almost every page is a tour through the senses, making the smells, sounds, sights, tastes and textures of pre-Communist China as real and alive as squirming eels and screaming sidewalk vendors ...'



Videos Reviewed
by Kathleen Hanna

There seems to be a very good selection of new movies lately. In fact, when I was selecting titles for this month's review, Paul showed me *Like Water for Chocolate* which had just arrived. Sadly for me, it was a dubbed version. I prefer subtitled movies. Language has a rhythm, and when you dub out the original voices you deprive yourself and, I believe, can never fully appreciate the movie. But this is only my opinion and clearly a minority opinion.

This month I have chosen three titles: a murder suspense, a spy thriller and a romantic movie, something for everyone. First let us start with the murder suspense.

Murder Suspense

Black Widow stars Debra Winger and Theresa Russell. Debra Winger plays an FBI agent who starts to piece together apparent murders that have been classified as natural deaths. In each case the victim is male, wealthy and leaves behind a young attractive widow. Evidence starts to accumulate, but nothing substantial. When the agent [Debra Winger] fails to warn the current husband [Nicol Williamson] that his new bride

[Theresa Russell] is about to kill him and then he suddenly dies of an apparent heart attack, she vows not to let it happen again.

The next victim appears to be a land speculator in Hawaii, so a sting operation is initiated to catch the 'black widow' in the act. The two women meet and become friends, but can the 'black widow' cast her spell and hypnotize the agent into believing her innocence?

Since you know at the beginning who the murderer is, aka Columbo, it is interesting to watch the cat and mouse chase never really knowing the outcome. The two actresses do a wonderful job and the scenery in Hawaii is impressive.

Spy Thriller

My next choice, *The Fourth Protocol*, is a spy thriller starring Michael Caine and Pierce Brosnan. Michael Caine plays a British agent on the outs with the Firm when he suspects that a nuclear weapon is being smuggled into Britain. He first must get someone at the Department to listen before he can start putting the pieces together. Pierce Brosnan is the Russian spy who is assembling the different pieces and will eventually detonate the bomb.

The target is a U. S. military base in a small English village. The plan is to throw NATO into a state of confusion. As usual in these thrillers, it is frustrating to watch the British agent try to convince his own people that something catastrophic is

about to happen and get some help; and, at the same time, the Russian agent is collecting the different pieces and disposing of the carriers with no hint of emotion or panic.

Michael Caine and Pierce Brosnan are both very convincing, as are Joanna Cassidy and Ned Beatty.

Romance

My third choice is *Hard Promises* with Sissy Spacek and William Peterson. Joey [William Peterson] is a free spirit when one day he receives an invitation to his wife's [Sissy Spacek] wedding. Hoping there has been a mistake, he returns home to find that he is no longer married and that the woman he loves is about to marry another man. Well, what's a guy to do?

It seems that his wife needs a little more commitment than Joey can provide. She wants someone who will be there all the time to help raise their daughter and be a husband. Joey has complicated matters by coming home because his wife must now decide who she really loves and wants to marry.

The situation may seem familiar, but the script is not and avoids taking the easy and predictable road. There are no good guys and bad guys, just some hard decisions that have to be made. Sissy Spacek is wonderful at getting to the truth with her performances and it shows on screen. This is a very pleasant movie that anyone can enjoy and even the children can watch.

WOODKNOT BOOK SHOP
Finest Bookstore South of the Border

49 Main Street
Newport, VT [802] 334-6720

sun books

**Books Available at
The Townships Sun**

7 Conley Street, Box 28, Lennoxville J1M 1Z3

A Different Vision by Reed Scowen	\$16.00
Memories of an Outport Son by Arthur Boorne Lovelace	\$13.00
The Vine and The Branches by Reg Conner	\$39.00
The Arabian Horse/Le Cheval Arabe by Pamela and Claude Blanchette	\$11.00
More Tales of the Townships by Bernard Epps	\$ 5.00

Mon — Fri 9:00 a.m. to 12:00 noon
or by mail — Prices include GST and mailing

1994 Les Bonnes Tables Awards

Continued from Page 16
Regional winners were evaluated by the Quebec jury, composed of three people representing different aspects of Quebec gastronomy. The final step allowed determination of the titles of Table d'or, Table d'argent, and Table de bronze.

Les Grands Prix du Tourisme Estrien

Tourisme Estrie has announced the names of the regional winners in tourism. The awards were presented, for the second consecutive year, with an evening devoted to the sampling of regional products such as bison, duck, lamb and wine from Estrie vineyards. The event was handled by the Societe des chefs du Quebec, Estrie chapter.

1994 Winners include the following: for Service and Welcome: Gite touristique Le Relais de l'Abbaye; for devel-

opment: Touristique-Desjardins: Les Berges du Lac; for Tourist Event: La Grande chevauchee medievale; for Tourist Innovation: Societe zoologique de Granby; for Tourist Promotion: La Traversee internationale du Lac Memphremagog; for Public Enterprise: Municipalite d'East Hereford; for Small Business Tourist: Confiserie Bromont; the Prix Special du Jury: Jardin Marisol; the Prix d'excellence: l'Orchestre mon-

dial des Jeunesses musicales.

Tourisme Estrie also honoured Centre culturel de l'Universite de Sherbrooke for their innovation in the presentation of spectacles; Verger R and M Ferland of Compton for their contribution to agro-alimentaire tourism; and Maison du Granit for their contribution to heritage appreciation through granite and mine resources.

RESTAURANT

Frédéric Calin

TRAITEUR — CATERER

WE CATER ANYWHERE ON ANY OCCASION
[819] 842-2380
225 Mill Street, North Hatley, QC

Events ... Events ... Events ... Notes ... Notes ... Notes ...

Reunion of Coaticook High School

A Coaticook High School Reunion will be held July 15 to 17 at Salle l'Epervier, 80 Jacques Street South, Coaticook. Registration at 6 p.m. July 15. Cost \$35 per person. Info: [819] 849-4513.

Missisquoi Museum Season Opening

Black hats and widow's weeds are all part of the theme this year at the Missisquoi Museum, Stanbridge East, as 'Mourning Customs' is the focus of the program 'Transitions: 19th Century Family Life in Missisquoi County'. Friendly guides will introduce you to the toys, costumes and period furnishings. Hodge's General Store, sleighs and carriages add to the visit. Admission charged. Info: [514] 248-3153.

Luncheons at St. George's

St. George's Anglican Church in Lennoxville will again be holding their famous Wednesday luncheons this summer. Dates are Wednesday, July 20, 27, August 3 and 10. All proceeds are for restoration of the stained glass windows.

Studio Sorge Summer Workshops in Dunham

Studio Sorge workshops begin June 4 and continue through July 29. They will include Watercolour, Landscape Painting, Drawing From Within, Model Construction, Painting From Within, and Drawing and Painting. Printmaking workshops will be held in August.

For more information, call [514] 248-3969.

Theatre Group Meets

A general meeting of the Townships Theatre group will be held June 27, at Alexander Galt Auditorium, Route 108, Lennoxville at 7:30. All those interested in amateur theatre are invited.

Concerts at The Old Brick Church

Henri Brassard and Friends will present a Mozart-Weber-Brahms Festival at the Old Brick Church in West Brome on Saturday, May 28, at 8:00 p.m., and on Sunday, May 29, at 3:00 p.m. Admission is free. Inf: [514] 263-2346.

Zebra Mussels in Townships

A conference is being organized by the Ministry of the Environment on May 26 on the presence of Zebra Mussels in certain Townships lakes south of the St. Lawrence River and their impact on the waters in this area. The calcium in our lakes makes them an excellent breeding ground for the Zebra Mussels, helping them to form their shells. The Conference will be held at Salle de Conseil, centre administratif de la MRC de Memphremagog, 455 MacDonald, Magog, at 7:00 p.m., May 26.

Student Financial Assistance Bill

Lloyd Axworthy, Minister of Human Resources Development, has announced a bill to increase student loans by up to 57 percent. He acknowledges that more financial assistance is required to meet growing education costs and the requirements of a fast changing labour market.

With this legislation, increases are expected in student loans, and grants will be introduced for students with disabilities, high-need part-time students and women in doctoral studies.

Cycling Helmets Reduce Head Injuries

The severity of injuries and the number of fatalities can be dramatically reduced by the wearing of CSA-certified cycling helmets, according to the Canadian Standards Association. Current estimates, fewer than 20 percent of Canadian Cyclists wear helmets, and the Canadian Medical Association reports that 80 percent of bicycle-related deaths are the result of head injuries.

Parents should know that CSA-certified helmets are designed solely for use by cyclists who are five years of age and older. Any information on a helmet implying that a helmet has been certified by CSA for ages below five years constitutes a misuse of the CSA Registered Mark. The CSA is currently developing helmet safety requirements for children below five years of age.

TOWNSHIPS CLASSIFIEDS

For Sale

St. Peter's A.C.W. Thrift Shop, 200 Montreal, Sherbrooke, will be open the first Saturday of each month, from 9:00 a.m. to 1:00 p.m. The Thrift Shop will be open as usual every Wednesday from 9:00 to 1:00 p.m.

For Rent

Melbourne, near Richmond, Hall for rent. Newly renovated, large parking area — any occasion. Call [819] 826-2832. Leave message and telephone number on answering machine.

Travel



Randmar Adventures Tours

Welcome to Branson, Missouri
The live entertainment capital of America... Join us on this fun-filled, entertaining bus tour
Sep 22 to Oct 1, 1994
for ten days of exceptional musical entertainment and star-filled shows including Barabara Mandrell and Mel Tillis. Also numerous other attractions.
For information on other exciting tours and reservations, call Randmar at [819] 845-7739. In collaboration with Escapade Travel Quebec Permit Holder

Church Services



The North Hatley Unitarian Universalist Church, Main Street at Gagnon, welcomes you to its Sunday service and Sunday School at 10:30 a.m. weekly. Experience a liberal and humanistic approach to religion. [819] 842-4146 for more information.

TOWNSHIPS DIRECTORY

RRSPs REGISTERED RETIREMENT SAVINGS PLANS
RRIFs REGISTERED RETIREMENT INCOME FUNDS
LIFE ANNUITIES

Manulife Financial

Herbert Todd
180 Eastview, Box 45
Cookshire (Quebec) J0B 1M0
[819] 875-3392

Dunn-Parizeau inc.
Insurance Brokers
Dale-Parizeau inc.

300, rue Belvédère Nord
Sherbrooke (Quebec) J1H 4B1
Tél. [819] 566-7233 Fax: [819] 566-8174

L. LACHANCE ET ASS. INC.
COURTIERS
ASSURANCES

- Magog [819] 843-6577 — [819] 843-6622
- Richmond [819] 826-3796
- Rock Island [819] 876-2027
- Valcourt [514] 532-3121

Sherbrooke [819] 563-0240
FAX [819] 563-4636

DYSON & ARMSTRONG INC.

265 Main Street
RICHMOND, QUE.
JOB 2H0

826-3721
1-800-263-9766

USED CAR LOT
826-3501

CHEVROLET
Oldsmobile
GM
ESSO

Jacqueline Kouri
Avocat - Lawyer

Bus. [819] 564-0184
239 Queen Street

Res. [819] 563-6236
Lennoxville QC

ALWAYS AT YOUR SERVICE

LES AUTOMOBILES Fouquet

615 CRAIG
RICHMOND

PAUL DESROCHERS
[819] 826-3717
1-800-567-3443
RES: 826-2101

FORD
MERCURY
LINCOLN

Events Calendar

June 1994

<p>Also See Events on Page 18 and Friendship Days on Page 10 & 11</p>	<p>'til Jun 12 Art of Chick Schwartz and George Foster, at Musee des beaux-arts de Sherbrooke, 174 rue du Palais, Sherbrooke, from 5:00 p.m. to 7:00 p.m.</p>	<p>'til Jun 26 Paintings of Helene Lemay at Centre culturel Yvonne L. Bombardier, Valcourt, Mon to Fri 9:00 a.m. to 11:30 a.m. and 1:00 p.m. to 5:00 p.m., Wed and Fri 7:00 p.m. to 9:00 p.m., Sat 9:00 a.m. to 12:00 a.m., Sun 2:00 p.m. to 4:00 p.m.</p>	<p>'til Aug 31 Exhibit — "My Geneology - A Story to Discover" — The Eastern Townships Geneology Society celebrates its 25 years of existence. At the Sherbrooke Historical Society, 275 Dufferin, Sherbrooke. Info: [819] 821-5417</p>
<p>'til Sep 5 The History of Fishing, a production of Musee du Seminaire de Sherbrooke, at Centre Leon Marcotte, 222 Frontenac Street, Sherbrooke, Quebec. Info: [819] 564-3200.</p>	<p>'til Mar 27/95 Exhibit — exhibit covering the year 1860 to 1960 of spectacles offered in the Sherbrooke area. Sherrboock Historical Society, 275 Dufferin, Sherbrooke. Info: [819] 821-5417</p>	<p>May 28 The McGill Music Conservatory will present, at Theatre Lac Brome, two special events. 2:00 p.m. for music lovers and 7:00 p.m. a program of classical music. Info: [514] 243-0361.</p>	<p>May 28 Stanstead Historical Society Annual Meeting at Pierce Hall, 4 Dufferin, Stanstead, with speaker J. Andre Senecal on Settlement of the Townships: English and French Historiography in the Light of the Continental Westward Movement, at 2:00 p.m.</p>
<p>May 28 Annual Garage Sale to benefit Lennoxville Volunteer Firefighters from 8:00 a.m. to 4:00 p.m. at the Fire Station, 10 Depot Street in Lennoxville, Quebec.</p>	<p>May 29 May Fair at Bishop's College School, Moulton Hill, Lennoxville, with booths, refreshments, pony rides, and tours, from 1:00 p.m. to 5:00 p.m. Proceeds to Lennoxville Library and Round Square. Everyone welcome.</p>	<p>May 29 Giant Garage Sale at Bishop's College School Arena, Moulton Hill, Lennoxville, on Sunday from 9:00 a.m. to 4:30 p.m. A portion of funds raised will go to Lennoxville Library.</p>	<p>May 29 Benefit Brunch for Societe d'histoire de Sherbrooke, at old chapel of Monastere du Precieux-Sang, 320 Dufferin, Sherbrooke, at 11:00 a.m. Cost \$40. Info: [819] 821-5406.</p>
<p>May 29 Walter and Phyllis Robbins on 'Changes' at Unitarian Universalist Church, Main Street at Gagnon, North Hatley, at 10:30 a.m.</p>	<p>May 29 'Entomologie' with Yves Bachand, Musee J. Armand Bombardier's 'Je touche a la science' series, 1001 avenue J. A. Bombardier in Valcourt, Tues to Sun from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. Info: [514] 532-5300.</p>	<p>May 29 - Oct 9 Missisquoi Museum exhibition, 'Transitions: 19th Century Family Life in Missisquoi County', in Stanbridge East along Highway 202. Open daily 10:00 a.m. to 5:00 p.m. Admission charged. Info: [514] 248-3153.</p>	<p>Jun 1 - 4 'Clue' from the film of the same name by Theatre du Double Signe, Jacques Cartier Park, Sherbrooke, at 8:00 p.m. Info: [819] 565-5536.</p>
<p>Jun 4 Garage-type sale and home-baking by Women of Plymouth-Trinity United Church, in Church Hall, 380 Dufferin, Sherbrooke, from 9:00 a.m. to 1:00 p.m.</p>	<p>Jun 4 Concert — The Yellow Door Tabernacle Choir returns to Theatre Lac Brome at 8:30 p.m. Info: Call [514] 243-0361.</p>	<p>Jun 5 'Astronomie' with Luc Caya at Musee J. Armand Bombardier's 'Je touche a la science' series, 1001 avenue J. A. Bombardier in Valcourt, Tues to Sun from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. Info: [514] 532-5300.</p>	<p>Jun 8 - 11 'Le Bouchon', comedy by Theatre du Double Signe, Jacques Cartier Park, Sherbrooke, at 8:00 p.m. Info: [819] 565-5536.</p>
<p>Jun 11 Penny Lang and Harmonica Zeke, blues, gospel, folk music, at P'tit Bonheur de St-Camille at 8:30 p.m. Cost \$12 members, \$14 non-members. Info: [819] 828-2664.</p>	<p>Jun 11 - 12 At Theatre Lac Brome, Lorne Elliot will conclude the spring schedule with comedy and music. Info: [514] 243-0361.</p>	<p>Jun 11 - 12 Second Annual Eastern Sheep Dog Trials at chemin Riviere, St. Edwidge, Quebec. Info: [819] 875-5364.</p>	<p>Jun 12 'Herpetologie' with Yves Bachand at Musee J. Armand Bombardier's 'Je touche a la science' series, 1001 avenue J. A. Bombardier in Valcourt, Tues to Sun from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. Info: [514] 532-5300.</p>
<p>Jun 12 Gail Lamarche paintings at North Hatley Library, Tues to Fri 10:00 a.m. to 12:30 p.m., Wed 6:30 p.m. to 8:30 p.m., Sat 10:00 a.m. to 3:00 p.m.</p>	<p>Jun 19 'Speleologie' with Marise LeBel at Musee J. Armand Bombardier's 'Je touche a la science' series, 1001 avenue J. A. Bombardier in Valcourt, Tues to Sun from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. Info: [514] 532-5300.</p>	<p>Jun 25 - Jul 3 Mary S. Martin exposition of paintings, Brome County Museum, 130 Lakeside, Knowlton, from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. Info: [514] 295-2757.</p>	<p>Jun 26 'Mycologie' with Gisele Trudeau at Musee J. Armand Bombardier's 'Je touche a la science' series, 1001 avenue J. A. Bombardier in Valcourt, Tues to Sun from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. Info: [514] 532-5300.</p>

Cut out this calendar and hang it up so you won't miss any of these exciting events.

If you would like your organization's upcoming event included in our calendar, drop us a note before the 15th of the previous month.

Memory Lane

Another delightful history lesson from Carl Mayhew

Dear Editor:

Libbytown was named after the early settlers there named Libby and Barnston after a town in England; but Burroughs Falls was named after a man both noted and notorious.

He had more adventures than most people; perhaps scandalized more people than anybody and did more good than he ever got credit for.

Stephen Burroughs had an international reputation but it was not a very laudable one. The American author, Van Wyck Brooks, writes that he was an all-around scalawag who opened his career by stealing his father's sermons and using them to preach from. Brooks admitted that Burroughs had gone to college but was expelled from Dartmouth, for what cause was not revealed.

In his younger days, Burroughs sailed to France on a privateer but many adventurous Americans did that during the wars of the French Revolution with Britain.

Brooks called him a 'Yankee Casanova' whose exploits were in everyone's mouth. However up here there is no mention of his being a great lover.

He was really interested in education and started schools in many places. One was Long Island, N.Y. and another, down in Georgia. Burroughs was too imaginative to follow the old dull methods and consequently got in trouble with the authorities by giving his pupils books to read by philosophers, scientists, and some like Voltaire who were considered to be atheists.

He was an early exponent of Free Enterprise and went in extensively for counterfeiting both coins and paper money. In those days, the States and Canada had no regular coinage of their own and used English, French and Spanish money. The Spanish silver dollar was often cut up into eight pieces or bits, so two bits equalled a quarter. To this day, you sometimes hear a quarter called 'two bits'.

Burroughs preferred making paper money and had a set of engraved plates to print it with. He needed special tissue paper for this and was ingenious about ways to collect it. One source was very good paper made in England in which the fine China was wrapped. He used to buy the China mainly for the paper. Another source was the fancy

gilt buttons made in England and wrapped in paper which he found excellent for his monetary pursuits.

One place he was able to get this type of paper was recorded as being from a man named Johnson Toplin on Stanstead Plain. Toplin did a thriving business in English goods and New England rum which he sold at fabulous prices. Our friend Stephen lodged here the first night he came to Canada and bought a lot of these gilt buttons just for the paper they were wrapped in.

He was making \$3.00 bank bills then on the Haverhill, New Hampshire Bank. Though he was a master of this art he got caught a number of times. Perhaps he issued too many and likely that bank was annoyed when these bills came in for redemption.

However, his powers of escape were equal to his bad luck in getting arrested. He was called a 'Yankee Houdini' for his ability in that line. Once he was taken in irons to the jail at Northampton where he was chained to the wall, with an iron band around his waist, which was bolted to the floor, all this in an underground dungeon. Some thought he must have a pact with the devil when he escaped from that one. Another jail-break was from a bomb-proof dungeon in Boston.

About 1800, our hero finally got the impression that he was not too welcome South of the Border and came to Canada.

He is referred to a number of times in the Stanstead History "Forests and Clearings".

The next we hear of him, he had settled at the place now known as Burroughs Falls on the farm owned later by Will Thompson.

It has been said that he helped to build and lay out the road from Hatley to Massawippi. He was always public spirited and again offered to take some services as he had done in the New England States. The first meeting passed off favourably, but his second didn't go over so well.

He was a good speaker, had an impressive manner and his talk was delivered with due solemnity; but what shocked the elders and the elite of the settlement was that, right after the service, he struck off fishing with a group of boys and young men. This dreadful act of duplicity terminated his career as a preacher, in that district anyway, because he

was never asked to preach again.

In the fall of 1802, the dreadful small pox broke out in the settlements. Coming from the French settlers on the St. Lawrence River, the disease spread through Hatley, and the nearest Doctor was in Stanstead. So Burroughs stepped in to do what

he could which was so successful only three died in Hatley.

At this time Col. Kilborn had been made magistrate so he felt it his duty to arrest Burroughs for his irregular method of making money.

He found the hide-out by crawling through a hole in the hay mow to where Stephen

had a work room and supplies. He disappeared from around here and was said to be living in Three Rivers, had repented and was a Catholic. Here our story ends.

Carl Mayhew
Ayer's Cliff

CLARKE & FILS LTEE

OVER 40 YEARS AT YOUR SERVICE







PEAT MOSS

\$ 6.⁹⁵

4 CU. FT.

BLACK EARTH

3/\$ 5.⁰⁰

30 LITRES

SHEEP MANURE

\$ 2.⁴⁹

15 KG.

A VARIETY OF ORGANIC PRODUCTS IN STOCK

SOFTENER SALT

40 KG

SPECIAL \$ 8⁹⁹

BANNER CAT FOOD

8 KG

Reg. \$10.65 **\$ 8.⁹⁵**

BANNER DOG FOOD

20 KG

SPECIAL \$ 10.⁹⁵

ROSE FOOD

\$ 3.⁸³

2 KG

TOMATO FOOD

\$ 3.⁸³

2 KG

DOLOMITE LIMESTONE

\$ 2⁹²

2 KG

GARDEN SPECIAL

4-12-8

Garden Special was formulated specifically for vegetable gardens. It supplies to vegetables and flowers all of the necessary elements for their growth, and assures a better soil balance.

SPECIAL \$ 7.⁹⁹
10 kg bag

SUPERTURF

21-3-9

PROFESSIONAL TREATMENT

NUTRITE Superturf furnishes grass with all the elements needed for growth. It maintains the balance of the soil. The nitrogen, partly of organic origin, furnishes the plants with a long-lasting nutrition while reducing the risk of burning.

SPECIAL \$ 9.⁹⁴
9 kg bag

CLARKE & FILS LTEE

[819] 562-9444

110 CNR Terrace
LENNOXVILLE, P. Q.
J1M 2A9